

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 18 (1909)  
**Heft:** 42

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Achtzehnter Jahrgang**  
Erscheint jeden Samstag  
**Organ und Eigentum des**  
Schweizer Hotelier-Vereins

**Dix-huitième Année**  
Paraît tous les Samedis  
**Organe et Propriété de la**  
Société Suisse des Hôtelliers

**ABONNEMENT:** SCHWEIZ: Jährl. Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. **RUSLAND:** Jährl. Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 8.50, vierteljährl. Fr. 4.50, 2 Monate Fr. 3.20, 1 Monat Fr. 1.60.  
**INSERATE:** 8 Cts. per 1 spatige Millimeterzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereinsmitglieder bezahlen 4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum. n o Die Mitglieder erhalten das Blatt gratis.  
**Allgemeine Annahmestellen:** durch die Expedition dieses Blattes und durch die Unionverläge H. G. in Bern nebst ihren Filialen.

**ABONNEMENTS:** SUISSE: 12 mois fr. 10.—, 6 mois fr. 6.—, 3 mois fr. 3.50, 2 mois fr. 2.50, 1 mois fr. 1.25. **ÉTRANGER** (frais de port compris): 12 mois fr. 15.—, 6 mois fr. 8.50, 3 mois fr. 4.50, 2 mois fr. 3.20, 1 mois fr. 1.60.  
**ANNONCES:** 8 cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires paient 4 cts. net par millimètre-ligne ou son espace. n o n o Les membres reçoivent l'organe gratuitement.  
**Les annonces sont uniquement acceptées par l'Administration de ce journal et l'Unionverlage S. R. à Bern et de ses succursales.**

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85 o Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. ■ ■ ■ TÉLÉPHONE No. 2406. ■ ■ ■ Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. ■ ■ ■ Compte de chèques postaux No. V, 85 o  
Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; R. Thiessing. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

### Voir Bulletin „Rats d'hôtels“.

**Todes-Anzeige.**

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern machen wir hiemit die Traueranzeige, dass unser Mitglied

**Herr Adolf Müller**  
Besitzer des Hotel Rigli-Bahn in Vitznau

nach längerem, schwerem Leiden im Alter von 47 Jahren gestorben ist.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, bitten wir, dem Heimgegangenen ein liebevolles Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:  
Der Präsident:  
**O. Hauser.**

### Aufnahme-Gesuche. Demandes d'Admission.

- MM. Baroggi & Bühler, Hôtel du Port, Morges . . . . . 35
  - Partrains: MM. Willy Hauser, Hôtel Schweizerhof, et C. Giger, Hotel Beau-Rivage, Lucerne.
  - Hr. Xaver Suter, Hotel National, Schaffhausen . . . . . 40
  - Patron: HH. C. Schobel, Hotel Schweizerhof, Neuhausen, und C. Müller, Hotel Müller, Schaffhausen.
- Wenn innert 14 Tagen keine Einsprachen erhoben werden, gelten obige Aufnahme-gesuche als genehmigt.
- Si d'ici 15 jours il n'est pas fait d'opposition, les demandes d'admission ci-dessus sont acceptées.
- Zugunsten des Tschumifonds der Fachschule** ist eingegangen und wird hiermit quittiert und bestens verdankt
- Von Herrn L. Degenmann, Hotel des Palmiers, Montreux, 1 ausgeloster Anteilchein . Fr. 100
- Der Kassier des Tschumi-Fonds:  
**J. Boller, Hotel Victoria, Zürich.**

**An die tit. Mitglieder,**

die jeweilen den Winter über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiemit die höfl. Bitte, uns rechtzeitig zu benachrichtigen, damit die regelmässige Zustellung des Vereinsorgans keinen Unterbruch leidet.

**Die Expedition.**

**MM. les Sociétaires**

qui, pendant l'hiver, changent leur domicile, sont priés d'en aviser à temps notre bureau, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.

**L'Administration.**

### Nouvelles de la Société.

### Extrait du procès-verbal de la Séance du Comité du 30 septembre 1909, à 10 h. du matin, à l'Hôtel du Parc, à Vitznau.

Sont présents:  
MM. O. Hauser, président,  
A. Bon, vice-président,  
E. Cattani, suppléant,  
A. Riedweg,  
O. Amsler, secrétaire.

Excusé: M. R. Haefeli.

### Débats.

1° Le procès-verbal de la dernière séance est adopté.

2° Séance de la Commission internationale. Le président rapporte en quelques mots sur les débats de la Commission et exprime sa satisfaction sur la marche qu'ils ont suivie.

3° Guide des Hôtels. Etant donné que, par résolution de l'Assemblée générale du mois de juin 1908, la liste des noms d'hôtels contenue dans le Guide a été supprimée, érigant ainsi en principe que le Guide ne doit être destiné à recevoir que les noms des maisons qui montrent de l'intérêt pour la Société et le but qu'elle poursuit, le Comité décide qu'on établira, à la prochaine occasion, toutes les listes du Guide dans ce sens.

La discussion du projet du cahier des charges pour le concours qui va être ouvert est renvoyée à la prochaine séance.

4° Exclusion. M. B. Oesterhaus de l'Hôtel Oberland, à Meiringen, est exclu de la Société en vertu du § 12 c de ses statuts et à la demande unanime et dûment motivée de tous les membres de Meiringen.

5° Mutations. Sortiront de la Société fin mars 1910:  
Mme. Vve Beilick, Thoune,  
M. C. Lattmann, Ragaz,  
M. O. Schenker, Zurich,  
M. J. Kaufmann, Mont-Soleil,  
M. E. Etter, Hospice de Fluelas,  
M. A. Scheck, Hérisau,  
M. J. Arpagaus, Varenna,  
M. A. Gross, Zurich,  
S. A. Hôtel Burgfluh, Kerns, est radié pour cause de faillite.

6° Secours. En vertu du § 2 des statuts, une allocation de 250 francs est votée pour un ancien membre de la Société qui en a fait partie de longues années et qui se trouve actuellement dans une position difficile.

7° Offres. Une maison d'eaux minérales offre un arrangement avec la Société dans le but de fournir les eaux minérales aux membres dans des conditions avantageuses. Une maison de chaussures fait des offres analogues. Le Comité décide, pour rester conséquent, de ne pas prendre en considération des offres de ce genre pour le moment.

8° Propagande. Il est accordé la somme de 150 francs, prise sur la caisse de propagande, à un auteur de récits de voyage pour un article de propagande mis à la disposition du Comité, qui n'a pas encore décidé comment cet article serait utilisé.

9° Divers. Les affaires suivantes, qui ont été liquidées depuis la dernière séance, ont été inscrites au procès-verbal.

- a) Décès de notre dévoué membre du Conseil de surveillance M. E. Strübin. Il a été envoyé une lettre de condoléances à la famille, ainsi qu'une couronne avec dédicace. Il a aussi été envoyé des lettres de condoléances à la Société suisse des cafetiers à l'occasion du décès de son président central, M. Merz, et de son secrétaire central, M. Marti.
- b) Fondation du cartel suisse des employés d'hôtels.
- c) Communication au sujet de la création d'un bureau de renseignements à St-Petersbourg. Il y aura prochainement des pourparlers avec les personnes intéressées.
- d) Résultat de l'enquête au sujet du Code télégraphique des hôtels et projet d'une liste provisoire destinée à figurer comme supplément de l'organe.
- e) Le Comité prend connaissance du numéro de la feuille officielle de commerce portant l'enregistrement du nouveau Comité.
- f) Correspondance avec le Gouvernement d'Obwald au sujet de la faculté de contracter des emprunts hypothécaires sur le mobilier d'hôtel.
- g) Communication que l'enquête sur les frais de cuisine par client et par journée est en marche.
- h) Lettre de remerciements de M. Morlock pour la remise du diplôme d'honneur.
- i) MM. A. Bon et O. Amsler sont désignés comme délégués à l'Assemblée des délégués de l'Union suisse des Sociétés de développement.
- k) Lettres de remerciements de MM. O. Michel et A. Geilenkirchen au sujet de leur nomination comme membres de la Commission de surveillance du Bureau central; lettre de remerciements de la famille Wirth à Interlaken pour l'hommage rendu à la mémoire de feu M. Strübin.

Le président annonce au Comité que l'ancien président, M. Morlock, lui a remis le dépôt de 4 reconnaissances de la Banque cantonale badoise, un bordereau des valeurs de la Société et le contrat avec le Chef du Bureau central.

Séance levée à 1 1/2 heure.

Le président: **O. Hauser.**  
Le secrétaire: **O. Amsler.**

### Verband schweiz. Verkehrsvereine.

Am 11. Oktober tagten im Regierungsgebäude in Glarus etwa 60 Mann stark die Delegierten der Sektionen dieses Verbandes unter dem Präsidium des Herrn H. Neithardt in Zürich. Als bemerkenswert unter den Verhandlungen mögen hervorgehoben werden der Bericht über die französische, englische und italienische Ausgabe der bereits in deutsch erscheinende Broschüre „Die Schweiz“; ferner der Bericht über das neugegründete Verbandsorgan „Der Verkehr“, dessen Erscheinen mit Befriedigung aufgenommen wurde. Die auf eine Eingabe des Schweizer Hotelier-Vereins hin erfolgte Umfrage bei den Sektionen, ob sie sich eventuell zu einer Vereinheitlichung der Fremdenstatistik verstehen könnten, hat ein erfreuliches Resultat ergeben, indem die meisten Sektionen und namentlich diejenigen der Hauptverkehrszentren ihre Zustimmung gegeben haben; somit kann von Neujahr an dieser Neuerung Folge gegeben werden. Eine Offerte betr. Erstellung einer Reliefkarte der Schweiz zu Propagandazwecken wurde, weil dem Zweck nicht genü-

gend entsprechend, abgelehnt. Das provisorische Budget, welches Fr. 99,509 Einnahmen und Fr. 26,500 Ausgaben vorsieht, wurde genehmigt. Als Ort der Frühjahrsversammlung 1910 wurde, auf erfolgte Einladung hin, Lugano gewählt mit dem Winke an den Festort, es möchte mögliche Vereinfachung des festlichen Teils ins Auge gefasst werden.

Unter Diversem wurde eine Anfrage des Verkehrsvereins Konstanz, ob seinerseits ein Anschluss an den Verband möglich sei, mit Rücksicht auf die geographische Lage und die daherigen engen Beziehungen des Bureaus dieses Vereins zur Schweiz in bejahendem Sinne entschieden. Ferner wurde die Anregung gemacht, es möchte vom Vorort die Frage ins Auge gefasst werden, ob nicht zur Heranbildung von Personal für die Verkehrsbureaus periodische Kurse einzurichten seien. Auch die Frage der bisher in Gemeinschaft mit den S. B. B. und dem Schweizer Hotelier-Verein erfolgten Kollektivreklame in Frankreich gab Anlass zu Erörterungen, und es scheint, dass diese Frage einer allgemein mehr befriedigenden Lösung entgegensteht. Eine weitere Anregung ging dahin, es möchte der Verband auch dem Binnenschiffahrtsprojekt sein Interesse zuwenden. (Was die Binnenschiffahrt mit dem Fremdenverkehr zu tun hat oder je zu tun haben wird, ist dem Schreiber dieses nicht recht klar).

Nach Schluss der Verhandlungen wurde im Hotel Glarnerhof ein ausgezeichnetes Diner serviert. Markante Begrüßungsreden hielten die Herren Zwicky, Präsident des kantonalen Verbandes der Verkehrsvereine, der Vertreter der Regierung, derjenige des Gemeinderates und Herr Suter-Teysen, Vizepräsident des Verbandes in Zürich. Die Vertreter der festgebenden Sektion hatten es sich ganz besonders angelegen sein lassen, den Delegierten, welche schon Sonntags eingereicht waren, durch Exkursionen nach Braunwald und an den Klöntalersee unvergessliche Stunden hohen Naturgenusses bei wunderbarem Wetter zu verschaffen, wofür ihnen ganz spezieller Dank zuteil wurde. Im Hotel Schwanderhof in Schwanden fand die Versammlung in frühestlicher Stimmung ihren Abschluss mit einem allseitigen Aufwiedersehen in Lugano. A.

### Reformküche. (Eingessandt.)

Mit lebhaftem Interesse habe ich den Artikel „Reformküche“ in Ihrer Ausgabe No. 40 gelesen, denn eine Aenderung der alten Routine wäre in der Tat notwendig.

Nachdem ich schon längst von dem Schatzplatz meiner früheren langjährigen Tätigkeit abgetreten bin, halte ich mich zwar nicht für berufen, in dieser Frage ein endgültiges Urteil abzugeben, gestatte mir aber doch, darüber einiges zu sagen. Es mögen veraltete Ansichten sein, sie sind aber auf vieljährige Erfahrung begründet und dürfen zur Klärung der in Diskussion stehenden Frage von einigem Nutzen sein. Ich erwähne nur einige Uebelstände der früher und heute noch üblichen Art und Weise in der Zubereitung etc. der Hauptmahlzeiten und deren Zusammenstellung.

Suppen — Fisch — übergehe ich, ebenso Gemüse etc. — aber die sogenannten Grosses pièces (de boucherie), die schwer ins Gewicht fallenden Schreckensküchen der Hotelküche, verdienen wohl eine nähere Betrachtung.

Oh, diese Roastbeef's und Grigots de Mouton, à la so und so garniert, mit gedrehten, ausgestochenen, gespritzten Beilagen!

Könnten diese nicht etwa durch *Entrecotes*, *Steaks*, *Chateaubriands*, *Tournades* oder durch nicht ausbeutete *Nierstücker*, wie Kalb, Hammel, Lamm etc., ersetzt werden? Daneben ein rationell gekochtes Gemüse. — Bei den verkürzten Dinern der Jetztzeit scheint mir das schon möglich zu sein.

Ein Misstand bei der Zubereitung der Speisen ist das „im voraus“ Fertigmachen derselben. Wie kann ein gebrauchtes Fleisch oder Geflügel schmackhaft, zart oder überhaupt dem Appetit schmeichelnd sein, welches vor Anfang des Dinners bereits fertig, alsdann unter der Bratofenhitze zum ungefähren Warmhalten oft stundenlang im Fett liegen bleibt?

Wer als Gast die meist ungünstige Kritik der anderen Gäste zu hören bekommt, ist schon aus diesem Grund von dem gegenwärtigen Stand der Hotelküche nicht entzückt.

## Schmiergelder und unlauterer Wettbewerb.

Die Direktion des Grand Hotel Moderne in Rapallo versendet nach bekanntem Muster an die Concierges anderer italienischer Hotels ein in italienischer Sprache abgedrucktes Zirkular mit dem Vermerk „Particolare“, worin der Empfänger gegen Bezahlung zur Zuweisung von Klienten an das Hotel Moderne aufgefordert wird. Die angebotene Gratifikation beträgt für jede zugewiesene Person 2 Fr. bis zu drei Personen, für jede weitere 1 Fr. Dem uns vorliegenden Muster liegt überdies eine Notiz in Maschinenschrift bei, die die paradiesische Schönheit von Portofino-Kulm bei Rapallo betont und den Concierges wiederum eine Gratifikation für diejenigen Passanten in Aussicht stellt, welche auf ihre Empfehlung hin vor der Fahrt nach Portofino im Restaurant des Hotel Moderne das Déjeuner einnehmen. Hier beträgt die versprochene Gratifikation 50 Cts. bis 1 Fr. Dieses Schmiergeldersystem ist umso verwerflicher, als es sich speziell an die Concierges von Hotels der italienischen Riviera richtet, die durch dieses illoyale Konkurrenzmanöver und den Versuch der Kundenabtreibung unter Umständen eine recht fühlbare Schädigung erleiden können. Ueberdies ist eine solche Spekulation auf eine eventuelle Bestechlichkeit des Angestellten unmoralisch und zugleich unverantwortlich, da die den Angestellten, der nicht hat widerstehen können, um seine Stellung zu bringen geeignet ist.

## Verweigerung eines Gasthofpatents.

Der Bundesrat hat kürzlich eine an ihn gelangte Beschwerde betreffend Verweigerung eines Gasthofpatents durch den thurgauischen Regierungsrat abgewiesen. Der Fall ist insofern von Interesse, als er die Verhältnisse in kleinen Städten beleuchtet, wo die Grenzen zwischen Gasthöfen und Wohnhäusern weniger scharf gezogen sind, als in grossen Städten oder Fremdenzentren und demnach bei der Beantwortung der Bedürfnisfrage diesem Umstande Rechnung getragen werden muss.

Mit Beschluss vom 19. Februar 1909 hatte der Regierungsrat des Kantons Thurgau ein Gesuch des Herrn W. in Frauenfeld um Erteilung eines Gasthofpatents für sein Haus am Bahnhof Frauenfeld abgewiesen mit folgender Begründung:

Der Gemeinderat empfehle zwar das Gesuch, weil ein zweiter Gasthof in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs Frauenfeld bei grösseren Versammlungen oder sonstigen Anlässen dem Mangel an Logisgelegenheit abhelfen und der zu erwartenden Zunahme des Verkehrs dienlich sein würde. Dagegen sei zu sagen, dass in normalen Zeiten die vorhandenen Gasthöfe zur Unterbringung der Reisenden genügen. Ausserdem aber könne für die Bemessung des Bedürfnisses bei Gasthöfen kein anderer Massstab angelegt werden, als bei gewöhnlichen Wirtschaften, da Gasthöfe immer mit einem gewöhnlichen Wirtschaftsbetrieb verbunden seien, welcher in normalen Zeiten den Hauptteil des Geschäftes bilde. Gewöhnliche Wirtschaften gebe es aber in Frauenfeld, trotzdem in letzter Zeit einige eingegangen seien, immer noch mehr als das Bedürfnis erheische. Dem Gesuche des Herrn W. könne daher um so weniger entsprochen werden, als gemäss § 16 des thurgauischen Wirtschaftsgesetzes W. seinen Gasthof, wenn er einmal bewilligt worden wäre, jederzeit in eine gewöhnliche Wirtschaft umwandeln könne.

Gegen diesen Entscheid beschwerte sich mit Eingabe vom 24. April 1909 Herr W. beim Bundesrat und stellte das Begehren, der Entscheid sei aufzuheben und der Regierungsrat einzuladen, dem Rekurrenten das verlangte Gasthofpatent zuzerteilen. Zur Begründung führte er im wesentlichen aus:

Der mit 3 gegen 2 Stimmen und trotz des protokollarischen Protests des Chefs des Polizeiparlementarischen Beschlusses des Regierungsrates sei willkürlich.

Zuzugeben sei, dass laut dem Verzeichnis der Wirtschaften am 1. August 1908 in Frauenfeld auf weniger als 100 Einwohner eine Wirtschaft kam. Seither seien aber mehrere Wirtschaften geschlossen worden und ausserdem sei die Bevölkerungsziffer seit der letzten Volkszählung von 7800 auf zirka 9000 gestiegen. Logierbäuser gebe es in Frauenfeld nur vier, die so wenig Betten haben, dass bei allen besonderen Anlässen Mangel herrsche, so, wenn eine Theatertruppe komme, oder wenn die Offiziere des jährlichen Wiederholungskurses Quartier haben sollten, von Festen ganz zu schweigen. Dies habe denn auch den Gemeinderat, der am besten wisse, dass in Frauenfeld ein wirkliches Bedürfnis nach einer weiteren Wirtschaft mit Beherbergungsrecht bestehe, veranlasst, das Gesuch des Rekurrenten um ein Gasthofpatent zu befürworten. Den gleichen Standpunkt nehme die Minderheit des Regierungsrates ein, und selbst im angeführten Entscheide sei das Bedürfnis nach einem weiteren Gasthaus indirekt zugegeben worden. Dieses Bedürfnis mache sich ganz besonders beim Bahnhofe fühlbar, wo zurzeit ein einziges Gasthaus bestehe.

Der Regierungsrat behaupte nun allerdings, massgebend sei nicht das Bedürfnis nach einem Hotel, also nach einer Wirtschaft der besonderen, von Rekurrenten in Aussicht genommenen Betriebsart, sondern das Bedürfnis nach einer neuen Wirtschaft im umfassenden Sinne des Wortes. Dem widerspreche aber der Wortlaut des Bedürfnisartikels (§ 11) des Wirtschaftsgesetzes, der ausdrücklich die Tavernen-, Schenken- und Konditoriewirtschaften aufzähle, während es genügt hätte, „Wirtschaften“ zu sagen, wenn der Gesetzgeber bei der Beurteilung der Bedürfnisfrage die verschiedenen Arten der Wirtschaften nicht hätte auseinanderhalten wollen. Im Grossen Rat habe, als vor einiger Zeit eine Beschwerde des Rekurrenten wegen Entzug eines Gasthauspatents zur Behandlung kam, der Kommissionsreferent betont, es genüge, dass ein Bedürfnis nach einem weiteren Hotel bestehe, um die Bewilligung zu erteilen. Die gegenteilige Ansicht des Regierungsrates führe übrigens zu ganz unsinnigen Konsequenzen; denn wenn zufälligerweise sämtliche Hotels in Frauenfeld eingehen sollten, so dürfte nach der Theorie des Regierungsrates, weil immer noch mehr gewöhnliche Wirtschaften bestehen bleiben, als das Bedürfnis erheische, überhaupt kein Hotelpatent in Frauenfeld erteilt werden. Die Abweisung des Patentgesuches sei daher zweifellos willkürlich und müsse aufgehoben werden.

Ganz verfehlt sei es, wenn sich der Regierungsrat auf § 16 des Wirtschaftsgesetzes, betreffend die Umwandlung der Wirtschaften, berufe. Denn eine solche Umwandlung sei gebunden an die Bewilligung des Gemeinderates, sei stehe also nicht, wie der Regierungsrat behaupte, im Belieben des Wirtes.

In seiner Vernehmlassung beantragte der Regierungsrat Abweisung der Beschwerde mit folgender Motivierung:

Die vorhandenen Gasthöfe genügen dem Bedürfnis in normalen Zeiten, was auch vom Rekurrenten nicht bestritten werde. Das Bedürfnis müsse aber nach den normalen Umständen beurteilt werden, für ausserordentliche Anlässe, wie Feste, genügen die Fremdenbetten nirgends, und trotzdem könne hierauf bei der Erteilung von Gasthauspatenten nicht Rücksicht genommen werden. Dem Rekurrenten könnte es daher leicht ergehen, wie andern Gasthofbesitzern in Frauenfeld, die den Herbergsbetrieb bald eingestellt und sich mit einer gewöhnlichen Wirtschaft begnügt haben. Die Folge davon wäre die fortwährende Zunahme der gewöhnlichen Wirtschaften, da die Umwandlungsbewilligung des § 16 des Wirtschaftsgesetzes vom Gemeinderate nicht beliebig verweigert werden könne. Der Bedürfnisartikel würde auf diese Weise einfach illusorisch gemacht.

Da in normalen Zeiten die Unterkunftsgelegenheiten in Frauenfeld dem Fremdenverkehr genügen, so sei es klar, dass es dem Rekurrenten in erster Linie und nicht um den gewöhnlichen Wirtschaftsbetrieb und nicht um das Beherbergungsrecht zu tun sei. Auch aus diesem Grunde rechtfertige es sich, die Bedürfnisfrage nach der Zahl der gewöhnlichen Wirtschaften zu beurteilen. Eine erhebliche Bevölkerungs- und Verkehrszunahme sei übrigens in Frauenfeld nicht zu konstatieren; die Zahl der Stimmberechtigten in der Munizipalgemeinde Frauenfeld habe im Gegenteil in den letzten drei Jahren abgenommen.

Dass seinerzeit der Kommissionsreferent im Falle W. einen etwas andern Standpunkt eingenommen habe als der Regierungsrat, sei nicht ausschlaggebend. Ein Beschluss sei vom Grossen Rat nicht gefasst worden, und selbst wenn das zu Ungunsten des Regierungsrates geschehen wäre, so könnte ein solcher Beschluss nicht als verbindliche Direktive für den Regierungsrat betrachtet werden, der darauf bedacht sein müsse, dem bestehenden Uebelständen durch strengere Handhabung des Bedürfnisartikels abzuhelfen.

Aus dem Gutachten des Gemeinderates Frauenfeld vom 12. Februar 1909 zum Patentgesuche des Rekurrenten ergibt sich, dass in Frauenfeld auf weniger als 100 Einwohner

eine Wirtschaft, die Gasthöfe ubegriffen, kommt. Die Gesamtzahl der Wirtschaften übersteigt somit die im Wirtschaftsgesetze festgelegte Bedürfniszahl.

In rechtlicher Beziehung macht nun der Bundesrat, der die Beschwerde abgewiesen hat, folgendes geltend:

Der Konkurrent geht bei der Begründung seiner Beschwerde davon aus, dass in Frauenfeld ein Bedürfnis nach einem weiteren Hotel vorhanden sei, weil bei ausserordentlichen Anlässen, wie Versammlungen, Festen und dergleichen die Zahl der Betten in den Hotels zur Unterbringung der Logiergäste nicht genüge. Mit Recht erklärt der Regierungsrat, dies gebe dem Rekurrenten noch keinen Anspruch auf ein Gasthauspatent; denn für die Beurteilung des Bedürfnisses nach einem Gasthause darf nicht auf die Nachfrage nach Unterkunftsgelegenheit bei ausserordentlichen Anlässen abgestellt werden; massgebend muss vielmehr die Nachfrage in normalen Zeiten, müssen die Anforderungen des gewöhnlichen Verkehrs sein, da sonst eine das wirkliche Bedürfnis weit übersteigende Zahl von Gasthöfen bewilligt werden müsste. Der Rekurrent bestreitet nun nicht, dass die Hotels in Frauenfeld der Nachfrage für gewöhnlich genügen, und gibt damit selbst zu, dass ein Bedürfnis nach einem weiteren Gasthaus in Wirklichkeit nicht besteht. Unter diesen Umständen mag es dahingestellt bleiben, ob, wie der Rekurrent behauptet, beim Entscheid über sein Patentgesuch der Regierungsrat lediglich die Zahl der Tavernenwirtschaften (Gasthäuser) in Frauenfeld, nicht aber die Gesamtzahl der Wirtschaften habe berücksichtigen dürfen. Bei Berücksichtigung der Gesamtzahl der Wirtschaften könnte dem Patentgesuch auch nicht entsprochen werden, da, wie das gemeinderätliche Gutachten vom 12. Februar 1909 zeigt, mehr Wirtschaften in Frauenfeld existieren, als nach dem Gesetze zulässig sind.

Demgemäss erkannte der Bundesrat auf Abweisung der Beschwerde.



### Kleine Chronik.

**Neue Winterstationen.** Mit diesem Jahr führen Waldhaus-Films und Le Sépoy ebenfalls die Winterstationen ein.

**Chicago.** Das alte, historische *Sherman House* soll in allerhöchster Zeit abgerissen werden, um einen Riesenhotel mit 3,000,000 Dollars Betriebskapital Platz zu machen.

**Communiqué.** Il se fait actuellement, de Paris, une certaine réclamation en faveur d'une „Exposition Internationale de l'Hygiène alimentaire“, laquelle devrait avoir lieu en novembre prochain. Informations prises, il s'agit là d'une entreprise insignifiante et de nature privée. Pour plus de détails s'adresser à l'Office central suisse pour les Expositions, à Zurich.

**Mitgeteilt.** Von Paris aus wird für eine „Exposition Internationale de l'Hygiène alimentaire“, welche im November ds. Js. stattfinden soll, Propaganda gemacht. Nach eingezogenen Erkundigungen handelt es sich um ein unbedeutendes, privates Unternehmen. Nähere Auskunft erteilt die Schweizerische Zentralstelle für das Ausstellungswesen, Zürich.

**Meiringen.** Das vor einigen Jahren neubauete Hotel des Alpes nebst dem alten Hotel Reichenbach und übrigen zudienenden Gebäulichkeiten, grossen Anlaufs bedingendem Umschwung wurde samt dem Mobiliar an der Konkurssteigerung zu rund 240,000 Fr. an Herrn Handelsmann Adolf Studer in Interlaken verkauft.

**Brissago.** A partir du 1er Mars prochain le Grand Hotel, rentré en possession de M. Arnoldo Somazzi, pendant ces deux dernières saisons d'été directs de l'Hotel Victoria, à San Bernardino, et de M. Jean Riganti, depuis 20 ans maître d'hôtel dans les Hôtels Seiler à Zermatt d'abord et actuellement au glacier du Rhône à Gletsch. Il tiendrons eux-mêmes la direction.

**Interlaken.** Im Vorstand des Hotelier-Vereins Interlaken haben unter verschiedenen Malen Änderungen stattgefunden. Der Vorstand besteht nunmehr aus folgenden Personen: Anton Müller, Präsident; Hans Brunner, Vizepräsident; Fritz Brawand, Sekretär; Willy Storck, Kassier; Eduard Krebs, Sohn, Fritz Ehmig-Sprenger und Rudolf Hünny, Letztere 3 Beisitzer; alle Hoteliers in Interlaken.

**Hebung des österreichischen Fremdenverkehrs.** Die österreichische Regierung schlägt dem Parlament die Errichtung einer besonderen Abteilung des Ministeriums für öffentliche Bauten vor, deren Aufgabe darin bestehen sollte, die Fremdenverkehr betreffenden Fragen zu prüfen, hauptsächlich jedoch die Verbesserungen, die bei den öffentlichen Wegen, bei der Eisenbahn und bei der Einrichtung von Hotels etc. nötig sind.

**Montreux.** Der Abschluss für das Betriebsjahr 1908/09 der *Städt. Hotel Zuercher* zeigt bei 825,000 Fr. Aktienkapital einen Gewinn von 36,729 Fr. Da die Hypothekarzinsen die Rechnung mit dem Betrag von 26,238 Fr. belasten, so wird der verfügbare Reingewinn auf 10,494 Fr. reduziert. Der Verwaltungsrat ist bezüglich Verteilung des Gewinnes geteilter Ansicht; er beantragt zum Teil, den Aktivsaldo auf neue Rechnung vorzutragen; somit soll von der Ausschüttung einer Dividende abgesehen werden. In den letzten 3 Jahren gelangten je 7% Dividenden an die Aktionäre (N. Z. Z.).

**Publizitätsdienst der Schweizer Bundesbahnen.** Herr Th. Sourbeck, Chef des statistischen Bureaus und der Abteilung Publizität der Bundesbahnen, ist vom Norddeutschen Lloyd als Generalvertreter für Frankreich nach Paris berufen worden und hat die Ehre, dort aufgenommen zu werden. Er wird am 6. November seinen Posten bei den Bundesbahnen verlassen, um auf Neujahr seine neue Stellung in Paris anzutreten. Herr Sourbeck hat sich im Dienst der Bundesbahnen, insbesondere um die Propaganda, grosse Verdienste erworben. Der Schweizer Hotelier-Verein hat ganz besonders Anlass, diesen Rücktritt zu bedauern; denn, wenn sich im Laufe der Jahre zwischen dem Verein und der S. B. B. ein für die Propaganda erpressliches Verhältnis herausgebildet hat, so ist dies zu einem guten Teil das Verdienst des Herrn Sourbeck.

**St. Moritz und seine Fremdenindustrie.** Unter diesem Titel veröffentlicht Herr Hans Robertson eine für Einheimische, sowie auch ausserhalb St. Moritz wohnende hochinteressante, auf authentischen Quellen fussende und 150 Grosskarakten umfassende kulturhistorische und volkswirtschaftliche Studie über die Entwicklung von St. Moritz seit dem 16. Jahrhundert bis auf den heutigen Tag. Der erste Teil umfasst die Geschichte des Kurortes, der zweite das heutige St. Moritz als Kurort und die Entwicklung der Verkehrsverhältnisse; der dritte das Wirtschafts- und Kulturleben der Gemeinde in der Vergangenheit und Gegenwart. Verlag: Engadin Express Co., Samaden.

**Verband bernischer Verkehrsvereine.** Der Verband bernischer Verkehrsvereine tagte vorletzten Dienstag in Bern unter Vorsitz des Herrn Regierungsrat Dr. Gobat. In seiner Begrüssungsansprache gedachte der Vorsitzende mit warmen Worten des verstorbenen Herrn Strübin aus Interlaken, gewesenem Mitglieds des Zentralkomitees. Nachdem sich ihm der Oberland- und Biel dem Jura angeschlossen, teilte sich der Verband in die drei Hauptsektionen: Oberland, Bern (zwischen Alpen und Jura) und Jura. Die Delegiertenversammlung vom letzten Frühjahr beantragte dem Regierungsrate folgende Verteilung der Staatssubvention: Oberland 14,000 Fr., Bern 6,000 Fr. und Jura 5,000 Fr. Die Regierung sprach aber dem Oberland 12,500 Fr. zu. Wichtig war die Frage, ob der kantonale Verband aufzulösen sei oder nicht. Die Diskussion reichlich benützt, zeitigte den Beschluss, es sei diese Frage auf eine spätere Delegiertenversammlung zu verschieben. Die Versammlung beschloss ferner, an den Regierungsrat das Gesuch zu stellen, die Jahressubvention an den Verband auf 38,000 Fr. zu erhöhen.

**Mehr Platz in den Zügen des S. B. B.** Zur ablehnenden Haltung der Generaldirektion der S. B. B. gegenüber der Eingabe des Schweizer Hotelier-Vereins und des Verbandes schweizer Verkehrsvereine bemerkt ein Einsender im „Luz. Tagbl.“: „Wohl die Beschwerden über Platzmangel dem Fahrpersonal bekannt, das so oft seinen Willen und mit Inanspruchnahme grosser Geduld die Reisenden eng zusammenpressen muss. Dass im Juli und August ds. Js. bloss 60–74% der Sitzplätze besetzt waren, mag wohl für Hauptzüge mit grossen Entfernungen und Nichtbesetzung der Zwischenstationen zutreffen, obschon auch zum Beispiel auf der Strecke Luzern-Chiasso im Frühjahr, wie zugegeben wird, „in einzelnen Fällen“ 90–100% der Plätze in Anspruch genommen waren. In den Personenzügen aber, die auch kleinere Stationen bedienen, ist der Platzmangel oft noch fühlbarer; wer fährt, will für sein Geld auch genügend Platz haben. Die Reklamation der beiden genannten Organisationen waren gar nicht so unbegründet, wie dies die ablehnende Antwort der Generaldirektion der Schweiz-Bundesbahnen darstellen möchte.“

**Ein neuer Kunstgriff.** Einem Mitglied ist aus Paris folgendes Schreiben zugegangen:

„Nous avons l'honneur de vous adresser réception de votre estimable contrat ainsi conçu: Pour une annonce de 5 (cinq) lignes dans le „Le Grand Chic“, „Le Grand Chic“, „Le Chic“, „La Couturière Parisienne“ et „La Tailleuse de Paris“, paraissant dans le courant de l'année Novembre 1909 jusqu'au Novembre 1910 nous payerons la somme de 100 (cent) Francs. Le paiement de la somme de cent francs est fixé pour le 15 du mois de Décembre. Prie de nous adresser réception de cette lettre s. v. p.“

Das Ueberraschende an diesem Verträge, dessen Bestätigung der Verlag der *„Journaux artistiques de la Haute Mode“* in ihrer Gütigkeit wünscht, ist nicht dessen Inhalt, sondern der Umstand, dass der Vertragsentwurf fingiert und von dem betreffenden Mitglied niemals abgedruckt worden ist. Die Pariser Firma buldigt demnach auch auf dem Gebiet der Reklamation den *„grand chic“*, dürfte sich jedoch über den wahren Erfolg ihres Kunstgriffs, durch den die Aufmerksamkeiten des Empfängers gefesselt werden soll, argen Täuschungen hingeben.

Denselben Trick wendet, wie man uns mitteilt, das Pariser Goldinstituts *„Cabinet Alexandre“* an. Seine (unverlangten) Gelofefferten beginnen mit den Worten *„En réponse à votre honore...“*. Die Angebote der Firma *„Cabinet Alexandre“* decken sich mit denjenigen anderer Institute, die grosse Versprechungen von Seiten des Instituts und Forderung einer im voraus zu zahlenden Summe zur Bestreitung der Informations- und Korrespondenzkosten. Der vom *„Cabinet Alexandre“* hierfür verlangte Betrag beträgt Fr. 6.50 und dürfte, wenn man sich auf das Institut sich zur Beschaffung des Geldes natürlich nicht verpflichtet und mit den angeblichen Spesen gewiss glänzende Geschäfte macht.



### Briefkasten.

**An Mehrere.** Wir sind zur Stunde noch nicht in der Lage, über das vom „Bund deutscher Gastwirte“ projektierte „Hoteladressbuch Deutschlands und der Nachbarstaaten“ Näheres berichten zu können. Die Absicht der Dringung ist zweifellos eine gute, nur will uns scheinen, das Projekt sei als solches etwas zu gross angelegt, als dass es auf den ersten Wurf so gelingen könnte, wie es den Interessenten versprochen wird.



### Fragekasten.

Wir werden um Nennung von Bezugsquellen für Lederfauteuils und Kampspeise ersucht. Sachdienliche Mitteilungen zur Weiterbeförderung an die Redaktion erbeten.

**Seine Auffassung.** Bauer (zum Liftler): „Sagen Sie, san hier in Hotel alle Stuben so wie diese, zum Auf- und Abfahren eingerichtet?“

**La der Sommerfrische.** Polizist: „Das Angeln kostet 3 Mark Strafe“ Kurgist: „Nein, meinetwegen. Können Sie mir auf 5 Mark herausgeben?“ — Polizist: „Nein, aber vielleicht hätten Sie bei der Hitze Lust zu baden. Das kostet 2 Mark Strafe und dann stimmt's gerade.“

## Hotelbesitzer

die geneigt sind sofort oder gelegentlich ihr Haus abzugeben, machen wir auf das

### Hotel-Office in Genf

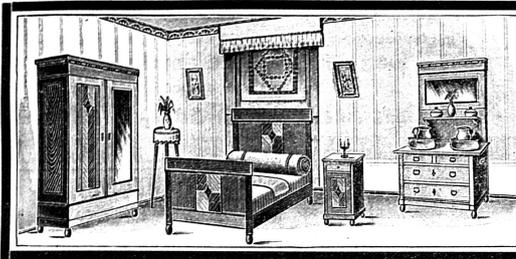
aufmerksam, das stets eine grössere Anzahl Käufer notiert hat und Abschlüsse direkt unter der Hand zu mässigen Gebühren vermittelt.

# Plüsch u. Samte 90 Cts.

bis Nr. 56.80 p. Met. — Leib. Hantelplüsch: — sowie flets das Vleuche in Idmarger, weißer u. farbiger „Henneberg-Blau“ — p. Met. — glatt, gefreit, kariert, gemuliert, Zammte etc. — Seiden-Damaste v. Fr. 1.30 — Fr. 25.— Ball-Seide v. Fr. 1.15 — Fr. 25.— Seiden-Bastkleider p. Mote „ „ 16.80 — „ 85.— Braut-Seide „ „ 1.35 — „ 26.70 Foulard-Seide bedruckt „ „ 1.15 — „ 5.80 Blousen-Seide „ „ 1.15 — „ 24.50 p. Meter p. Meter

Reiner Seid. Volles Messaline, Seiden-Cachemire, Armure Sirène, Cristalline, Otto man, Surah, Shantung farbig, Marquisette u. f. w. Franco ins Haus. Wafler ungebunden.

## G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.



**Grosser Posten Eichen-Schlafzimmer**  
 garantiert beste süddeutsche Arbeit  
 kompl. 2schlfr. Zimmer mit prima  
 Kristallspiegel und Marmor **Mk. 350.**  
 Grössere Lieferungen franko jeder Grenzstation. — Man verlange Spezial-Offerte.  
**L. Steinthal, Möbelhaus, Strassburg i. E.**  
 NB. Grösserer Posten **prima neue ungebrauchte Moquette-Teppiche**  
 (Meterware), **weit unter Preis.**

**F. Tanner & Cie., Frauenfeld**  
**Tannerin**  
 schwarz und farbig  
 beste **Schuhcreme**  
**Bodenwachs**, **Bodenöl**  
 1156 altbewährt. Ue 430 h

Höhere  
**Fachschule für das Hotelwesen**  
 Buchholz-Friedewald bei Dresden  
 (Internat)  
**Semester I. Oktober bis 31. März**  
 Prospekte kostenlos.  
 Ue 1793 f (1214) **H. Poppe, Vorsteher.**

Wir liefern zu nebstbestehen-  
 den Preisen ab Meilen in Ori-  
 ginalkisten von 30l oder 50l  
 Flaschen, beliebig assortiert.  
 Mit einem Zuschlag von 15 Cts.  
 per gansen und 10 Cts. per halbe  
 Flasche „Zanko per Post in  
 Kisten von 10l oder 16 2/3  
 Flaschen. Emballagen werden zu  
 Selbstkosten berechnet und zum  
 berechneten Preis zurückge-  
 nommen.  
**Gesellschaft zur Herstellung**  
**Alkoholfreier Weine. Meilen.**

# Alkoholfreie-Weine-MEILEN

1228

Dürfen in keinem Hotel und in keinem Restaurant fehlen.

Ue 2436 h

Engrospreise 1/2 Fl. 1/2 Fl.  
 ohne Glas Rp. Rp.  
 Meilener, weiss . . . . . 35 35  
 Waadtländer . . . . . 65 40  
 Walliser . . . . . 70 45  
 Rothenberger, rot . . . . . 60 35  
 Hallauer, rot . . . . . 65 40  
 Veltliner, . . . . . 85 60  
 Apfelwein . . . . . 45 30  
 Birnenwein . . . . . 45 30  
 (leicht mouss.) 50 —  
 Schaumwein (m. Glas) 180 120

**AGO ZÜRICH**

Moderne  
**Dampfkochanlagen**

für Hotels, Spitäler, Sanatorien,  
 Institute und Ueberseedampfer.

Einige Ausgeführte Anlagen:  
 Küche des neuen Bahnhofes der S. B. B., Basel  
 Küche der Eidgenössischen Speiseanstalt, Thun  
 Schulhaus der Stadt Zürich an der Aemterstrasse  
 Landwirtschaftliche Schule Rütli (K. Bern)  
 Grand Hôtel Miramare, Genova  
 Salon-Schnelldampfer Principessa Yolanda des Lloyd  
 Italiano  
 Salon-Schnelldampfer Principessa Mafalda des Lloyd  
 Italiano

Wäschereimaschinen- und  
 Küchenapparate- Fabrik  
**OERTMANN A.-G., ZÜRICH**

1162 B 70 Z

**Transportables Gasglühlicht!**  
 stehend und hängend; Ersatz für Kohlen- und Gasglühlicht.  
**Kein Geruch! Kein Docht!**  
 Jede Lampe und Latzre stellt sich das nötige Gas selbst her,  
 kann jeden Augenblick an einen anderen Platz gehängt werden  
 und liefert eine  
**prächtige Beleuchtung.**  
 Probe-Lyra mit Glühbrenner Mk. 20.50 (für Leuchtmaterial und  
 Kiste Mk. 22.50). — Probe-Veränder mit Brennbrenner von 5 Mk.  
 an, mit Stürmbrenner Mk. 8.50 (mit Leuchtmaterial und Kiste  
 Mk. 1.50 nicht gegen Nachnahme oder Vorauszahlung.  
 Wiederverkäufe gesucht. — Preiscurrent gratis und franko.  
**LOUIS RUNGE, Berlin, Landsbergstrasse 8 H**  
 Ue 2944 k 1236

MAISON FONDÉE EN 1811.  
**BOUVIER FRÈRES**  
 NEUCHÂTEL.  
 SWISS CHAMPAGNE.  
 se trouve dans tous les bons hôtel suisses  
 HORS CONCOURS (membre du jury)  
 EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

1044

FABRIQUE DE MEUBLES  
**H. Hoffmann**  
 GENÈVE  
 PROJETS  
 et  
 DEVIS  
 sur  
 demande.  
 Téléphone  
 5367.

Installations  
 d'hôtels, brasseries, magasins.  
**Spécialité de meubles**  
 résistant contre le chauffage central.

1249 (N 1254 L)

**Praktische Neuheit.**  
 Vorteilhafteste und ökonomischste Verwendung in  
 allen Haushaltungen, in welchen im Schlafzimmer, am  
 Piano, in Wand- und Armleuchtern, im Kronleuchter  
 des Salons, am Weihnachtsbaum, noch Kerzen ge-  
 braucht werden.  
 Kein Abschaben oder Umwickeln der Kerzen mit  
 Papier nötig! Kein Abtropfen der Kerzen auf Leuchter  
 und wertvolle Gegenstände! Die Kerze wird bis auf  
 den letzten Rest verbrannt! Der Weihnachtsbaum  
 kann nicht Feuer fangen!  
 Auf gef. Anfragen werden Muster gegen billige  
 Berechnung franko versandt durch  
**B. Krüger, Ingenieur, Leonhardsstrasse 10, Basel.**

**Th. Uttinger-Braun**  
 vorm. **B. Braun's Erben, Chur**  
 Schreibbücherfabrik.

empfeilt sich zur Lieferung von **Hotelbuch-**  
**haltungen** nach jedem Schema. Als langjähriger  
 Buchhalter stehe ich mit meinen Erfahrungen bei Neu-  
 einrichtungen gerne zu Gebote. Schema zur Verfügung.  
 Lager in allen gangbaren Lagerbüchereisorten, dann  
 aber auch in: **Küche- und Kellerkontrollen, Arrivé-,**  
**Départbüchern, Saal-, Postquittungs- und Fremden-**  
**valorendepotbüchern, Angestellten-Konto-Korrente und**  
**gangbares Hoteljournal.** Ue 2919 k

Als Spezialität empfehle einen praktischen **Kellnercheckblock mit Etui.**  
**Leistungsfähige, für Hotelbedarf besonders**  
**eingelernte Buchdruckerei und Prägeri.**  
 Bonsbücher, Platten-Küchenpapiere, Klostertapete etc. etc.  
 Ganze Bureaueinrichtungen am Lager. — Preislisten! 1259

Gegründet 1842. Telephone 3691.

**Steinmann-Vollmer Zürich**

Monopol  
 für die  
 Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien  
 von  
**A. de Luze & Fils, Bordeaux**  
 Bordeaux-Weine und Cognacs

**Schweizer-Weine**  
 Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.  
 Monopol von Schloss Goldenberg  
 Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.  
 Regnier, Moser & Collette, Dijon. Manskopf & Söhne, Frankfurt.

**Champagner**  
 Grösstes Lager in allen prima Marken.

HEIDSTECK & CO.  
 MOÛT & CHANDON  
 V. CLICQUOT & F. WERLE  
 L. ROEDERER  
 J. MUMMER & CO. G&C  
 VEVEU POMMEYRE & CO. REIMS

**"D. C. L." Scotch Whisky.**

Von dieser Entkorkungsmaschine  
**"RAPID"**  
 sind tausende im Gebrauch; sie  
 bewährt sich vor allen andern Sy-  
 stemen als die Beste. Ue 956 d  
 (1180)

Alleinverkauf bei  
**Th. Binder-Broeg**  
 A.-G.  
 ZÜRICH  
 wo auch alle  
 Reparaturen be-  
 sorgt werden.

Preis  
**Fr. 20.—**  
 netto.

ETAT BELGE  
 EXPOSITION  
 UNIVERSELLE  
 BRUXELLES  
 1910

Pour renseignements guides et  
 prospectus GRATUITS, s'adres-  
 ser à l'AGENCE DES CHEMINS  
 DE FER DE L'ETAT BELGE,  
 St. Albansgraben No. 1, à BAEL.

1045

Londres est le premier marché du monde  
 pour les thés, aussi bien au point de vue  
 de la qualité que du prix.  
 Importez vous-mêmes directement de Londres  
 en vous adressant à la  
**London & Asiatic Tea Company**  
 32 Fenchurch Street E. C.  
 C'est elle qui fournit les grands hôtels  
 depuis 30 ans.

1295 (Ue 1295 e)

**Servietten in Leinen-**  
**imitation, neue Dessins**  
 von Fr. 5.— bis Fr. 14.— per mille.

**SCHWEIZ. VERLAGS-**  
**DRUCKEREI G. BÖHM**  
 \* BASEL \*

Musterkollektion gratis u. franco. Bei grosserer Abnahme Rabatt.

In allen besseren Geschäften erhältlich.

**Schnebli Biscuits**  
 beliebteste Marke

**Schnebli Waffeln**  
 hochfeiner Dessert

**A. Schnebli's Söhne, Baden.**

**Zentralheizungen**  
 aller Systeme erstellen unter Garantie  
**MOERI & CO. Luzern**

**COMESTIBLES.**  
**E. CHRISTEN, BALE.**

Beurre frais naturel de table et de cuisine,  
**Fromage Sbrinz gras vieux à râper**  
 fournit régulièrement en qualités supérieures au prix du jour  
**Otto Amstad à Beckenried (Unterwald).**  
 Grand Prix Exposition internationale Milan 1906.

**Plazierungs-Bureau „International“**  
 Eigentum und Selbstverwaltung des Internationalen Genfer-  
 Verbandes der Hotel- und Restaurant-Angestellten 749  
**in Genf** | **in Zürich**  
 8 Rue de Berne 8 | 64 Löwenstrasse 64  
 Telephone 4603. | Telephone 4101.

Telegr.-Adresse für beide Bureaux: **„International.“**  
 Dieselben befassen sich mit der Vermittlung von Stellen  
 für gutempfohlenes weibliches und männliches  
**Hotel-Personal**  
 jedweder Kategorie.  
 Die Landesverwaltung „Schweiz“ in Montreux.

(Ue 2825 k.)

**NIZZA.**  
 Im Zentrum der Stadt ist ein  
**Bauplatz für grosses Hotel**  
 geeignet, von 1200 m<sup>2</sup>, vier Fassaden auf die Strassen,  
 zu verkaufen. Einzige Lage für modernes, grosses Haus.  
 Günstige Zahlungsbedingungen, event. Spezialabkoms.  
 Offerten unter Chiffre **H 742 R** bef. die Exp. d. Bl.



Schwabenland's  
neue, patentierte

1252 K. 332 Z.

# Hotel-Kupfer-Geschirre

mit Gelenkschutz u. Randverstärkung sind unverwundlich,  
und als das Beste anerkannt.  
Nur zu beziehen bei:  
Gebr. Schwabenland, Zürich.

## NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.  
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.  
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer  
auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Roubin) und vom Terminus-Hotel.



## Überraschende Neuheit

garantiert  
unschädlich  
kein Chlor  
kein reiben

# Persil

vollständig  
ungefährlich  
kein Waschbrett  
kein Bürsten

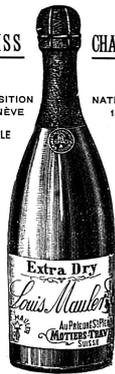
Modernes Waschmittel  
für jede Waschmethode passend  
Henkel & Co. Düsseldorf.

Zu haben in allen Drogerien, Kolonialwaren- und Seifengeschäften.  
General-Vertreter für die Schweiz: Alb. Blum & Co., Basel

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION NATIONALE  
GENÈVE 1896  
MÉDAILLE D'OR



LOUIS MAULLER & C<sup>ie</sup>  
MOTIERS-TRAVERS  
(Suisse).

## Stellenvermittlungsbureau

für Gehilfen und Gehilfinnen im Post-  
Telegraphen- u. Telephondienst der Bureau  
III. Klasse, Abingen und Sommer-  
stellen reichlich zur Verfügung.  
(Formulare verlangen) — Telegramm-  
Adresse: „Patronat Malters“ 1142  
Das Bureau steht unter der Leitung des  
Schweiz. Posthalterverbandes. Ue 16.611

## Wiederversilberung Vernicklung Reparaturen

von Hotelgerätschaften besorgt rasch u. vorteilhaft

Orfèvrerie

# Wiskemann

Fabrik und Verkaufsmagazin:

Seefeldstrasse 222

ZÜRICH V.

Telephon 2352.

Telephon 2352.



Maison fondée en 1796  
Vins fins de Neuchâtel  
SAMUEL CHÂTENAY

Propriétaire à Neuchâtel  
Marque des hôtels de premier ordre  
Dépôt à Paris: Fr. Thoml, 41 Rue des Petits Champs.  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 10 Bush Lane, Cannon Street E.  
Dépôt à New-York: Cusenier Company, 400-402 West 23<sup>rd</sup> Street.

## Plus de maladies contagieuses par l'emploi de

# l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,  
Water-Closets, etc.

En usage dans tous les bons hôtels, établissements  
publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.



Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.

## Frisch eingetroffen sind: Tischdekorationspflanzen

5 Eisenbahnwaggons in tadelloser prima Ware, denkbar grösste Auswahl.

Massenvorräte in Kübelpflanzen jeder Art  
Massenanzucht von allen Markt- und Gruppenpflanzen

Grösste Treiberei von blühenden Topfpflanzen und abgeschnittenen Blumen in jeder Jahreszeit. Prachttausstellung darin auf Weihnachts- und Ostern.

Alle Artikel sind in tausenden abgebar

C. Baur, Grossversandgärtnerei, Zürich-Albisrieden

Erstes Geschäft der Schweiz und Süddeutschlands.  
Telephon 2575. — Telegramm-Adresse: Baugärtnerei, Zürich. — Tramhaltestelle: Albisriederstrasse.

## Mechanische Leinenweberei Worb

(vormals Röhlsberger & Cie.)

Worb bei Bern Gegründet 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von

## erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewebenen Namen.

Musterkollektionen sehen gerne zur Verfügung. Devisen und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Ue 2948 k Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier. 1246

Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen u. Apparate

## SIMPLON

H. KUMMLER & C<sup>ie</sup>, Maschinenfabrik, AARAU (Schweiz)

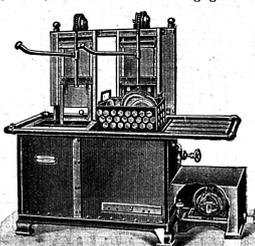
(G 2525 Z) 1056

gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann. Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simplon nicht.

Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Die Maschinen und Apparate Simplon verbreiten sich durch die enormen Vorteile gegenüber anderen Fabriken sehr schnell über den ganzen Erdball und stehen prima Referenzen zu Diensten. Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustande zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate.

In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen. Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—. Prospekt u. Geschirrspülmaschinen u. Messerspülapparate auf Wunsch gratis.



A louer à Martigny,

près de la gare des C. F. F.

## l'Hotel Schweizerhof

avec mobilier et dépendances.

S'adr. à l'avocat Jules Morand à Martigny-Ville. (H 2595 L) 3363

Pour cause de décès, à vendre à Fribourg

bon hôtel de second rang avec Café-Restaurant bien achalandé,

situé au centre des affaires. Ancienne renommée. Siège de réunion de nombreuses sociétés. Prix et conditions de paiement très favorables.

S'adr. pour plus amples renseignements à MM. Ryser & Thalmann à Fribourg. 2935 (H 3454 F) 701

## Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher. Hunderte von Anerkennungs schreiben. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Bitte sich selbst in Hotel- und Restaurant-Buchführung ein. Ordre verschicktes Buch. Bitte nach anwerde. Zu im Spezialbuche für Hotel u. Lager

H. Frisch, Buchverleger, Zürich 1.

Ue 2.18 h 1238

## Garantiert echten, reinen Bienenhonig

prima Qualität, Fr. 1.80 per Kilo ab Schärding, in Blechdosen 5 bis 10 Kilo Inhalt, liefert die

1242 Zentralgenossenschaft Ue 2629 I

in Schärding am Inn, Oberösterreich.

Ue 2.18 h 1238

# PAGODA-TEA

ANGLO-SWISS-TEA-CO. LAUSANNE

## THÉS DE CEYLAN, DE L'INDE ET DE CHINE Qualité supérieure

Rendus franco domicile en caissettes de 5 kilos

aux prix de fr. 5.—, 5.50 et 6.— le kilo 169

Envoi d'échantillons sur demande

## Hotel- und Restaurant-Buchführung

techn. und kaufm. Teil, samt allen Bilanzen und Geheimbuch, Hotel-Korrepondenz, Maschinenschriften (28 Schreiben), Schreibrufen, Handschrift, Bankverkehr etc. Gründliche und praktische Ausbildung zu Hotel-Sekretären und Hotel-Bureauangestellten. Jeden Monat beginnen neue Kurse. Erfolg garantiert. Wiederholungskurse u. Zeugnisse kostenlos. Man verlange Prospekt.

1150 C. A. D. Gademann's Schreib- und Handelschule (C 123 Z)

Abt. Hotelkurse. ZÜRICH 1. Gessnerallee 50.

Ue 2.18 h 1238

Ue 2.18



**Aufruf an die tit. Mitglieder mit Sommer-Geschäften.**

Diejenigen Mitglieder, deren Geschäfte nur im Sommer geöffnet sind, werden hiermit ersucht, aus dem ihnen zum Gebrauch übermittelten

statistischen Heft betr. Personenfrequenz, die für unser Zentralbureau bestimmte

Kopie der Rekapitulation nach Abschluss der Saison einzusenden. Das Zentralbureau.

**Appel à MM. les Sociétaires d'établissements d'été.**

Les sociétaires, dont les établissements ne sont ouverts que durant l'été sont priés d'envoyer au bureau central à la clôture de la saison la

Copie de la récapitulation du Cahier de statistique des étrangers qui leur a été envoyé en son temps. Le Bureau central.

**A propos de la réforme culinaire.**

(Correspondance.)

Monsieur le Rédacteur.

Dans votre dernier numéro, M. le Dr. E. Mory, d'Adelboden, parle avec énergie en faveur d'une réforme, c'est-à-dire d'une simplification de la table telle qu'elle est actuellement servie dans les hôtels, mais il se place trop exclusivement au point de vue médical.

Si l'on doit convenir d'emblée qu'il y a beaucoup de vrai et bien des choses à retenir dans les articles de M. le Dr. M. et de M. Ch. St., on peut répliquer qu'une cuisine réformée existe dans chaque hôtel, ou presque dans chaque, c'est le *Restaurant*. Ici, chacun peut se rassasier à sa fantaisie. Il peut ne manger que de la viande ou du légume. Il peut se faire servir des aliments cuits à l'eau seulement, sans sel, ou les commander assaisonnés d'autant de paprika qu'il lui convient.

Le fait que beaucoup de voyageurs n'usent pas du restaurant, par motif d'économie, ne change rien à la chose, bien au contraire. Car, si un voyageur veut vraiment suivre un régime, il lui est plus avantageux de se faire servir au restaurant plutôt qu'à table d'hôte. Il existe du reste une quantité d'hôtels qui fournissent une cuisine diététique et s'en font une spécialité qu'ils annoncent dans leur prospectus.

Pour ce qui est de la table d'hôte, je demanderai à M. Ch. St. s'il a jamais fait l'essai, dans son hôtel, de servir à ses hôtes, ne fût-ce qu'une fois par semaine, le menu du jour avec des plats de cuisine bourgeoise? Si oui, il aura vu la majeure partie de ses hôtes froncer les sourcils et quelques-uns exprimer leurs sentiments avec plus ou moins d'élégance.

Mais, c'est un menu pour les Allemands s'écria un jour un Français, comme on lui présentait, exceptionnellement, au milieu d'autres plats, de la choucroute avec du salé de porc, c'est-à-dire un mets de table bourgeoise. A ce compte-là, chaque nation aurait quelque chose à dire si l'on voulait simplifier la table d'hôte, c'est-à-dire servir des plats plus simples, abstraction faite que la plupart des hôtes jugeront certainement que cette modification n'est pas introduite dans un but hygiénique, mais reprocheront à l'hôtelier sa parcimonie. Il ne faut pas oublier non plus que beaucoup de voyageurs, précisément parce qu'ils mangent simplement chez eux, désirent, quand ils sont en voyage, manger beaucoup et bien et qu'il leur soit servi des plats variés.

J'ai connu le cas d'une famille composée de cinq personnes adultes, laquelle demandait chaque jour à l'hôtelier le menu du dîner et du souper pour y faire un choix, dans le sens d'une réforme culinaire. Deux dames étaient chargées de ce soin. Cependant, cela ne dura pas longtemps; des divergences d'opinion se produisirent: tel mets ne convenait pas à l'un des convives, une autre fois, tel autre des dîneurs aurait voulu manger d'un plat qui avait été supprimé. Finalement, cette famille envint à la table d'hôte!

En théorie, M. le Dr. Mory, la chose va très bien, tandis qu'en pratique il en est souvent autrement; en voici un exemple:

Il y eut une fois un congrès de médecins, dans lequel il fut beaucoup question de cuisine réformatrice, dont on discuta et vanta les avantages. Tout le monde tomba d'accord que le progrès de l'avenir était dans une réforme culinaire. Les travaux terminés, on alla se réconforter. Deux buffets étaient dressés, l'un d'après la vieille manière, garni d'un choix de plats qui vous faisaient venir l'eau à la

bouche, l'autre présentant des mets de cuisine réformatrice. Le „combat“ terminé, le buffet No. 1 présentait un aspect désert. Quant au buffet No. 2, personne n'avait osé y mettre la main, sans doute par pur enthousiasme pour la cuisine réformatrice, si bien qu'il resta intact et fut livré à la postérité, tel qu'il avait été dressé! Croyez-moi, M. le Dr. Mory, la théorie et la pratique sont deux choses tout à fait différentes!

**Tentative de corruption et concurrence déloyale.**

La direction du Grand Hôtel Moderne, à Rapallo, adresse, dans la forme bien connue, aux concierges d'autres hôtels italiens, une circulaire imprimée en langue italienne et portant la mention „particolare“, dans laquelle le destinataire est invité, contre espèces, à envoyer des clients à l'Hôtel Moderne. La récompense promise est de 2 fr. pour chaque client, jusqu'à 3 personnes, et pour chaque personne de plus 1 fr. A la circulaire imprimée que nous avons sous les yeux, est annexée une notice, écrite à la machine, célébrant la beauté paradisiaque du site de Portofino, près de Rapallo, et promettant de nouveau une gratification au concierge, sur la recommandation duquel des excursionnistes viendront déjeuner au restaurant de l'Hôtel Moderne avant de se rendre à Portofino. Ici, la récompense va de 50 centimes à 1 franc. Ce système de pots-devin est d'autant plus répréhensible en l'espèce qu'il est aussi pratiqué à l'égard des concierges d'autres hôtels de la Riviera italienne qui peuvent, par ces manœuvres de concurrence déloyale consistant à détourner la clientèle de leurs établissements, subir, le cas échéant, un dommage très sensible. Au surplus, une telle spéculation sur la corruptions éventuelle des employés est aussi immorale qu'inexcusable, car elle risque de faire perdre sa place à un employé qui n'a pas su résister à la tentation.

**Wie soll ein Wintersportplatz beschaffen sein und was soll er bieten, um als solcher gelten zu können?**

Zu einer Zeit, wie der jetzigen, wo sogar schon der Wintersport hinsichtlich der Sportplätze und Sportheits an Ueberproduktion zu leiden anfängt, kommt eine Broschüre, verfasst von Dr. E. Miéville in St. Imer (Mont Soleil) und betitelt: „Normen und Desiderien für Wintersportorte“ gerade recht. Wir entnehmen dem sehr interessanten Werkchen folgende Stellen:

„Mit dem Beginn des zwanzigsten Jahrhunderts ist der Wintersport in Zentraleuropa „Mode“ geworden. Jahr für Jahr folgen grössere Scharen Junger und Alter den Lockrufen, die aus den Bergtälern ertönen: „Neuschnee“, „Skiföre tadellos“, „Schlittbahn bis ins Tal“, „Eisfest“ etc. Die Winterstationen, die sich als Sportplätze empfehlen, vermehren sich jährlich in ganz unheimlicher Weise. Gar manche, die, den Anpreisungen Glauben schenkend, die Reise in die Berge unternehmen, müssen sich zu ihrem Schaden überzeugen, dass oft viel versprochen, aber nur wenig gehalten wird.“

Es ist sehr zu begrüssen, dass einsichtsreiche Kreise sich der wilden Schöpfungen von „Winterstationen mit Gelegenheit zum Wintersport“ annehmen und durch sorgfältige Kritik die Sportjünger vor Täuschungen und Schaden bewahren, andererseits Normen und Desiderien für Wintersportplätze aufstellen, die für die Orte, welche sich zu Winterstationen einrichten wollen, wegleitend sein werden.

Wenn von Wintersportplätzen die Rede ist, so muss man sich vergegenwärtigen, dass die Winterkurorte im Höhenklima einen ganz bedeutenden Anteil an der Entwicklung des Wintersports gehabt haben und dass speziell Davos — also eine Heilstätte für Lungentuberkulose! — ein ganz erstklassiger Wintersportplatz ist. Man wird also nicht von vornherein für die Wintersportplätze die Kurorte ausschliessen dürfen, wohl aber muss man für dieselben Einrichtungen verlangen, die eine Trennung von Gesunden und Kranken in den Logishäusern gestatten.

Des fernern liegt auf der Hand, dass in Zukunft eine immer grössere Zahl Erholungsbedürftiger Winterkuren im Gebirge machen wird. Da ist eine reinliche Scheidung von Lungenkranken und solchen, deren Leiden keinerlei Ansteckungsgefahr, noch Belästigung Gesundheit darstellt, vonnöten. Dies wird ja auch für die Sommerkurorte immer nachdrücklicher verlangt und auch durchgeführt.

Einerstklassiger Wintersportplatz wird also auch ein erstklassiger Winterkurort sein.

Deshalb hat man bei der Aufstellung von Normen für einen Wintersportplatz auch demjenigen Teil der Besucher Rechnung zu tragen, die den Wintersport „kurgemäss“ betreiben sollen.

Das Aufkommen von Winterkuren für andere Affektionen als die Lungentuberkulose ist aber für den Wintersport von eminenter Wichtigkeit. Denn die Winterkurgäste sind es, die durch ihre Zahl und die durchschnittlich längere Dauer ihres Aufenthalts den Winterkurort in den Stand setzen, diejenigen kostspieligen Einrichtungen zu treffen, besonders hinsichtlich der Unterkunftsbedingungen, die auch für den Wintersport nötig sind. Darum ist es wohl der Mühe wert, etwas näher auf die Logik der Winterkuren im Höhenklima einzugehen und zu sehen, welche Bedingungen für dieselben unerlässlich sind.

Erwähnt soll auch sein, dass gerade aus dem ursprünglich nur zur Erholung sich an Winterkurorten aufhaltenden Gästen für den Wintersport die treuesten und begeistertsten Anhänger entstehen.

**Die Eigenschaften und Einrichtungen eines Wintersportplatzes im speziellen.**

Zu einem Wintersportplatz gehört in erster Linie Schnee und Eis und zwar ununterbrochen während drei Monaten wenigstens in einer für den Sport günstigen Qualität und Quantität.

Er braucht aber auch Sonne, damit der lange Aufenthalt im Freien bei niederen Temperaturen einem dem menschlichen Organismus günstigen Einfluss ausüben kann.

In Europa finden sich diese Verhältnisse ausschliesslich im Gebirge und zwar in einer gewissen Höhenlage.

Eine absolute Höhenbegrenze, von der man sagen könnte, was darunter ist, das ist vom Uebel und nur was darüber ist, eignet sich für den Wintersport, gibt es nicht. Diese Grenze ist relativ.

Am Südbahng der Alpen muss man schon hoch hinauf, um stetige Verhältnisse zu finden. Andererseits gibt es in Deutschland, Oesterreich und der Schweiz, abgesehen von den Alpen, Gebirgszüge von relativ geringer Höhe, die sich durch besonderen Schneereichtum auszeichnen. Auch auf der Nordseite der Alpen sind die meteorologischen Grössen nicht gleichmässig verteilt.

Eines aber bleibt sich gleich. Im Süden wie im Norden muss man hoch hinauf genug, um über die Zone hoher relativer Feuchtigkeit der Luft hinauszukommen in die trockene, sonnige Luft, mit einem Wort in das Höhenklima des Winters mit seinen sattsam bekannten Eigenschaften.

Dieses Höhenklima findet sich erst in den Lagen von 1000 m. und darüber. Orte unter 1000 m. müssen sich erst durch genaue meteorologische Aufzeichnungen ausweisen, ob sie des Höhenklimas teilhaftig sind. Ueberhaupt wird man erst in einigen Jahren, nachdem an allen Winterstationen meteorologische Notierungen unter öffentlicher Kontrolle gemacht sein werden, entscheiden können, wo jenseits die Grenze des Höhenklimas liegt.

Für den Sport hat dieses Höhenklima eine ganz besondere Bedeutung durch seine Einwirkung auf die Qualität des Schnees.

Jeder Skifahrer weiss, dass bei einer Temperatur von sagen wir minus 7 Grad, der Schnee, *ceteris paribus*, in 500, 1000 oder 1500 m. Höhe verschiedene Beschaffenheit zeigt und dass der Schnee in 1500 m. Höhe dem Fahrer günstigere Bahn gewährt.

Die Dauer des Sonnentages ist für einen Wintersportplatz von eminenter Bedeutung. Wenn in der Niederung wochenlang feuchtkalter Nebel ein eintönig graues Dämmerlicht verbreitet, da treibt die Sehnsucht nach warmem Sonnenschein manchen Stadtbewohner in die Berge und wird es immer mehr tun, wenn einmal hinreichend taugliche Unterkunftsräume geschaffen sein werden. Wenn auch Eisbahnen des leichteren Unterhalts wegen mit Vorliebe an schattigen Stellen angelegt werden, so bleibt doch für die grosse Mehrzahl der Wintergäste die Bewegung im warmen Sonnenschein auf ideal staubfreier Bahn die Hauptsache.

Der Windschutz hat nur eine untergeordnete Bedeutung, da die Atmosphäre in der Höhe im Winter auffallend ruhig ist. Der Nordostwind ist der einzige Wind, der bei schönem Wetter den Aufenthalt im Freien ungemütlich machen kann und der auch während mehrerer Tage anhaltend wehen kann. Bei der für einen Wintersportplatz notwendigen Beschaffenheit des Geländes mit mannigfachen Hängen und Terrainwellen wird sich aber immer auch ein Geländebchnitt ergeben, der Windschutz bietet. Dass der Windschutz für die Lage des Gasthauses wichtig ist, versteht sich von selbst.

Die Beschaffenheit des Geländes soll dergestalt sein, dass die drei Hauptbetätigungen des Wintersports in gleicher Weise befriedigt werden können.

Der Skifahrer verlangt für den Anfänger und das reifere Alter, das am Umfallen keine besondere Freude mehr hat, ein leicht gewelltes, leicht gangbares Terrain. Für den Vorgerückteren kürzere Steilhänge mit langem Auslauf und für den erprobteren Fahrer und Alpinisten ein Übungsfeld mit Sprunghügeln und Gelegenheit zu Ausflügen mit langen Abfahrten, die den mühsamen Aufstieg belohnen. Das Gelände soll zugänglich und übersichtlich sein und frei von Hängen, die nach unten an Steilheit zunehmen, bewaldet sind oder Felsbänder haben, die auch für den gewandten Fahrer verhängnisvoll werden können.

Der Schlittelsport verlangt gut erhaltene Strassen mit verschiedenem Gefälle. Je länger die Bahn, desto genussreicher gestaltet sich die Fahrt. Es muss aber darauf geachtet werden, dass die schweren Bobs und andere mehrplätzig Schlitten eine eigene Piste erhalten, sei es, dass für sie ein eigener Weg angelegt wird, sei es, dass eine Strasse für bestimmte Stunden den Bobs reserviert wird. Für die einplätzigen leichten Schlitten (Rodel etc.) eignen sich die Strassen weniger. Für sie fällt es in der Regel nicht schwer, Nebenwege mit stärkerem Gefälle zu finden oder Pisten anzulegen, ja sogar die in letzter Zeit beliebten Eisrunden herzurichten, deren Fahrbahn in den Kurven derjenigen der Velodrome gleicht.

Wenn bei langen Schlittbahnen Gelegenheit geboten ist, per Bahn wieder auf die Höhe zu gelangen, so trägt dieser Umstand zur Beliebtheit des Sportplatzes wesentlich bei.

Für den Eislauf ist eine möglichst grosse Fläche nötig. An den Orten, da in einem ebenen Talgrund ein kleiner See sich befindet, ist die Lösung, eine ausgedehnte Schlittschuhbahn zu schaffen, eine leichte. Die zahlreicheren Orte aber, und dabei sind gerade solche, die für Winterstationen sich ganz besonders eignen, besitzen in der Nähe die natürliche Eisbahn nicht und müssen mit grossen Kosten dieselbe schaffen.\*

Da, wo der nötige Gemeinnutz herrscht, wird von den Gastwirten und dem an seinem ökonomischen Aufschwung interessierten Ort die Schlittschuhbahn gemeinsam angelegt und unterhalten und auf private Eisbahnen verzichtet. Solche private Eisbahnen haben nur Sinn für Eisspiele, für welche eine sehr grosse Fläche nicht vonnöten ist, wie das Curlingspiel z. B.

Wohl ist die Anlage einer grossen, womöglich über 10,000 Quadratmeter messenden künstlichen Eisbahn und ihr Unterhalt mit sehr grossen Kosten verbunden, sie ist aber auch die vornehmste Einrichtung eines Wintersportplatzes.

Diese Eisbahnen sollen möglichst zentral gelegen sein, denn sie sind ein Hauptanziehungspunkt für diejenigen Gäste, die nur in bescheidenem Masse selbst Wintersport treiben dürfen und die am Eislauf, bei welchem die Schönheit und Harmonie der Bewegungen auch den Zuschauern Genuss bieten, eine besondere Freude haben.

An einer solchen Schlittschuhbahn muss ein Pavillon errichtet werden, von dem aus in gewärmten Raum man dem Treiben auf dem Eise zuschauen kann und in welchem auch der Schlittschuhläufer ohne Gefahr der Erkältung ausruhen und etwas Warmes geniessen kann.

Die künstliche Beleuchtung ist für die Schlittschuhbahn eines erstklassigen Wintersportplatzes unerlässlich. Die Sonne brennt im Winter nicht nur die Haut der Wintergäste braun, sie erweicht auch den Spiegel des Eises, der dann vom Stahl des Schlittschuhs so sehr angegriffen wird, so dass an manchem Tag während der Mittagszeit bis zum Sinken der Sonne die Bahn geschlossen werden muss. An den langen Abenden lässt sich nur der Eislauf üben, ohne sich besonderen Gefahren aussetzen zu dürfen, da gewährt es einen grossen Reiz, auf hellerleuchteter Bahn sich zu tummeln.

Die zweckmässige Lage einer künstlichen Eisbahn und die sorgfältige Pflege derselben fallen bei der Taxierung eines Wintersportplatzes ganz bedeutend ins Gewicht.

Die Beschaffenheit des Geländes eines erstklassigen Wintersportplatzes wird zu guterletzt auch für den Skikjörring Strasse oder Seeboden besitzen oder ein ebenes Feld, über das im munteren Wettspiel Pferd und Fahrer dahinstürmen mit Heissa und Juchhei!\*\*)

Bei der Besprechung des Geländes sind schon die Einrichtungen angedeutet worden, durch welche das Gelände für den Wintersport her-

\*) Gefrorene Seen taugen in der Regel nicht als Eisbahn wegen der Gefahr des Einsinkens, der meist willigen Gefrierfische und der nicht zentral gelegenen Stelle. Die künstliche Eisbahn verdient den Vorzug. Zudem gefriert ein See erst bei sehr niedriger Temperatur.

\*\*) Dieses Postulat möchten wir mehr nur als im Sinne der Erwürdigung angebracht wissen.

gerichtet werden muss. Es liegt auf der Hand, dass diese spezielle Bearbeitung des Geländes durch eigene geübte Mannschaft ausgeführt werden muss, von einem Sportsmann geleitet.

Auch da gilt das gleiche, was von den Eisbahnen gesagt ist. Die Gemeinde, der das Gelände gehört oder unter deren Botmäßigkeit es steht, muss die Hand bieten. Sie kann dadurch, dass sie die Einrichtungen zu einem Wintersportplatz als im öffentlichen Interesse stehend erklärt, die hinderlichen, aus persönlichen Interessen entstehenden Konflikte vermeiden. Der Wintersportplatz soll ein gemeinnütziges Unternehmen sein.

Die vornehmste, unerlässliche und auch kostspieligste Einrichtung für einen erstklassigen Wintersportplatz bleibt aber sein Gasthaus.

Sozusagen alles, was auf Bergeshöhe an Hotels gebaut worden ist, ist für einen kurzen Sommer berechnet. Das Haus richtet seine Hauptfront nicht nach der Sonne, sondern nach der Aussicht. Die Bauart ist eine — euphemistisch ausgedrückt — ökonomische. Es gibt grosse Touristenzentren mit vielen hundert Betten, die für den Winter nicht ein bewohnbares Zimmer bieten.

Nicht wenige von diesen im Sommer von Tausenden besuchten Orten besitzen ein für den Wintersport geeignetes Gelände und sind auch hoch genug gelegen, um an Schnee und Eis keinen Mangel zu leiden. Nun wird das dünnwandige, leichtbedachte Haus mit Zentralheizung versehen und geheizt, dass die Wände sich biegen und das Dach tropft und der Ort als Winterstation angepriesen.

Das ist Pfluscherei, die in grossem Massstab betrieben wird.

Von einem erstklassigen Wintersportplatz muss aber verlangt werden, dass er für den Winteraufenthalt speziell gebaute und eingerichtete Hotels besitzt. Nur dem Umstande der zweckmässigen Unterkunftsräume ist es wohl zuzuschreiben, dass gerade die Winterkurorte für Lungenkranke sich zu Sportplätzen entwickelt haben, der Tuberkulosefurcht zum Trotz.

Ein Sommer-Berggasthaus kommt mit knapp bemessenen Gesellschaftsräumen, offenen Veranden, karg möblierten Zimmern aus, denn die Gäste verweilen nur gedungenen bei schlechtem Wetter und zum Schlafen im Hause und merken es kaum, dass der Wind durch die schlecht schliessenden Türen und Fenster pfeift.

Anders im Winter. Solange Bewegung den Körper warm erhält, ist der beste Aufenthalt im Freien. Wenn aber die Stunden des Ausruhens kommen, so verlangt der Wintergast zum Aufenthalt wohliger erwärmte, „heimelige“ Räume.

Die Zimmer, soviel wie möglich nach Süden gelegen, sollen vom ärmenden Betrieb entfernt liegen. Eine grosse Halle, selbst ein vornehm Gesellschaftsraum, führt in die Speiseküche und Salons, die so bemessen sein sollen, dass auch andere am Ort weilende Gäste zu festlichen Anlässen Platz finden. Für die Gäste vom Schneesfeld Heimkehrenden soll ein eigener Eingang in Zimmer führen, in denen sich die Gäste umkleiden und die Kleider im Trockenraume verwahren können. Am Tage sind geschlossene und geheizte Veranden ein Lieblingsaufenthalt.

Den langen Abenden Rechnung tragend, muss die Beleuchtung eine ausgiebige sein.

Damit ein solches Haus gleichmässig erwärmt werden kann und damit der Betrieb durch die Heizung nicht unverhältnismässig verteuert wird, muss auf den Bau im engsten Sinn des Wortes grosse Sorgfalt verwendet werden. Die diesjährig nötige grössere Baumsame ist immer noch billiger als ein teurer Betrieb, der die Rendite einer Anlage beeinträchtigt, ja sogar in Frage stellen kann.

Hat ein Winterkurort solche nach obigen Prinzipien erstellte, dem Wintersport Rechnung tragende Gasthäuser, dann kann er ruhig in die Zukunft blicken, denn der Wintersport ist nicht eine Eintagsfliege.

Wintersport treiben heisst seine Gesundheit erhalten, Krankheiten vorbeugen, an Stelle gesundheitsschädlicher Vergnügungen ein Vergnügen setzen, das den Körper stählt und die Seele erhebt!

Resümierend ergeben sich als Eigenschaften eines erstklassigen Wintersportplatzes:

1. Die Höhen über 1000 m. über Meer.
2. Drei Monate Schnee und Eis.
3. Der volle Sonntag, d. h. möglichst lange Besonnung.
4. Das Gelände für Ski-, Schlittel- und Schlittschuh geeignet.
5. Gelegenheit zu halb- und ganztägigen Ausflügen.
6. Gefährlichkeit des Geländes bezw. Markierung gefährlicher Stellen.

7. Windschutz gegen Nord- und Nordostwind.
  8. Leichte Erreichbarkeit des Platzes bei jedem Wetter.
- Einrichtungen nennen wir:
1. Ein für den Sport besorgter Verein von Ortsinwohnern (Verkehrsverein, Sportklub etc.)
  2. Eine Mannschaft zur Herrichtung und zum Unterhalt des Geländes. Führer und Träger zur Begleitung und als Sportlehrer.
  3. Schneebearbeitungsgeräte: Druckschleitten, Schneewalzen, Schneeschaukeln, Eishobel etc.
  4. Für den Ski:
    - a) Sprungschanzen.
    - b) Wegweiser für Skitouren.
    - c) Kennbarmachung von gefährlichen Passagen.
  5. Für den Schlittelsport:
    - a) Pisten für mehrplätzig Schritten (Bobsleigh).
    - b) Pisten für einplätzig Schritten.
    - c) Eisrun.
  6. Für den Eislauf:
    - a) Umzäunte Eisbahn.
    - b) Geheizter Pavillon.
    - c) Künstliche Beleuchtung.
  7. Fahrbahn für Schlitten oder Skier mit Pferdebespannung.
  8. Für den Winteraufenthalt gebaute Gasthäuser mit Zentralheizung und Trockenraum. Remisen für Schlitten und Skier.
  9. Öffentliche meteorologische Notierungen.
  10. Meteorologische Station II. Ranges mit:
    - a) Stationsbarometer.
    - b) Stationsthermometer.
    - c) Stationshygrometer.
    - d) Sonnenscheinatographen.
    - e) Ombrometer.
    - f) Schneemesser.
  11. Arzt auf dem Platze.

wieder eine Erhöhung ihrer Taxen um 10% des ursprünglichen Betrages zu gestatten, sodass die 1907 angeordnete Reduktion dann nicht mehr 15%, sondern nur 5% der ursprünglichen Taxen betragt.

London. Die London and North-Western Railway hat beschlossen, fortan in allen ihren Zügen ein besonderes Abteil 1. Klasse für rauchende Damen *ladies smokers* zu reservieren. In Deutschland, so bemerkt die „E. Z.“, ist man zwar noch nicht so weit vorgeschritten; wenn aber das Rauchen der Damen so fortschreitet wie in England, wird es wohl auch bald „Raucher-Abteile für Damen“ geben.

### Fremdenfrequenz.

Baden. Anzahl der Kurgäste am 3. Okt.: 12,457. Zunahme während der Woche 311; Gesamtzahl am 10. Oktober: 12,768.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> rang de Lausanne-Ouchy du 1<sup>er</sup> sept. au 24 sept.: France 2,550, Angleterre 1,467, Suisse 515, Amérique 2,017, Russie 558, Allemagne 648, Italie 328. Divers 1,118. — Total 9,471.

Bern. Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrs-bureaus verzeichnen die stadtbüchrischen Gasthöfe im Monat September 1908 15,024 registrierte Personen (1907: 14,631). Schweiz 4,901, Russland 27, Frankreich 2,469, Oesterreich 615, Russland 410, England 892, Amerika 734. Andere Länder 1,280.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. 2. Okt. bis 8. Okt.: Deutsche 750, Engländer 185, Schweizer 399, Franzosen 80, Holländer 54, Belgier 25, Russen und Polen 336, Oesterreicher und Ungarn 100, Portugiesen 3, Spanier, Italiener, Griechen 102, Dänen, Schweden, Norweger 13, Amerikaner 17, Angehörige anderer Nationalitäten 32. Total 2,417.

Arosa. In der Woche vom 29. Sept. bis 5. Okt. 1908 waren in Arosa total 432 Gäste anwesend. Der Nationalität nach verteilen sich die Gäste auf die einzelnen Staaten folgendermassen: Deutschland 249, England 81, Schweiz 39, Russland 27, Holland 4, Italien 4, Frankreich 4, Oesterreich 6, Belgien —, Dänemark, Schweden, Norwegen —, Amerika 4, andere Staaten 10. Total 432.

Die bedeutsame Stelle. Kritiker (zum Komponisten, der ihm sein Tongemälde „Alpenwanderung“ vorgespielt). „Sehr hübsch! ... Aber, was soll denn die Stelle heissen, wo es einem eisalt über den Rücken läuft?“ — Komponist: „Das ist die Stelle, wo der Wanderer die Hotelrechnung erhält.“

„Fl. Bl.“

Vergaloppiert. Hotelier (zum Kollegen): „Mein Haus ist immer so überfüllt, dass ich jeden Tag mindestens 20 Gäste abweisen muss!“ — Kollege: „Und ich habe eigens zwei Keller angezogen müssen, die nichts anderes zu tun haben, als auf den Speisekarten die Speisen zu streichen, die nicht mehr da sind!“

„Fl. Bl.“

### Verkehrswesen.

Jungfraubahn. Die Jungfraubahn hat am 15. Oktober ihren Betrieb für die Jahr eingestellt.

Plattsbahn. Im September wurden 7,570 Personen befördert gegen 6,846 im gleichen Monat des Vorjahres.

Berner Oberlandbahnen. Der Verwaltungsrat der Berner Oberlandbahnen unterbreitet der Bundesversammlung das Gesuch, es sei ihr bis auf weiteres

**Sunlight** Seife macht Tisch-tücher schneeweiss. Für schmutzige Teller, Tische etc. brauche **Sunlight** Seife

**Todes-Anzeige.**

Verwandten, Freunden und Bekannten die schmerzhafte Mitteilung, dass unser innigst geliebter Gatte, Vater, Bruder und Schwager

**Herr Carl Lippert**

Besitzer des Hotel Alleeaal in Langenschwabach und Mitbesitzer des Grand Hotel des Iles d'or in Hyères

heute Morgen nach langem Leiden sanft im Herrn entschlafen ist.

Um stille Teilnahme bitten

Die tieftrauernden Hinterbliebenen.

Langenschwabach, 9. Oktober 1909.

**Sanatorium**

auf erstem Fremdenplatz der Schweiz. Jahresgeschäft mit ausgezeichnetster Rendite

zu verkaufen.

Auskunft an erste Bewerber erteilt der Bevollmächtigte

737 Brupbacher-Grau (Za 3201g) Zürich-Enge.

**Closet-Papier „Sanitas“**

frei von allen schädlichen Bestandteilen, in Rollen von 500 Abrissen à Fr. 33.— per 100 Rollen inkl. Kiste, franko jeder Schweizerischen Bahnstation empfohlen (ca. 3033)

**Papier-Manufaktur Bauler & Bauer, Basel.**

Meister auf Wunsch gratis und franko. 1253

**PETRIN**

Beseitigt alle Fettflecken u. erzeugt schneeweisse Wäsche

PROBIFESTEN Fr. 14.— franco durch die CHEM. FABRIK STALDEN

Ue 2364 h 1253

**A REMETTRE**

Hôtel de la Truite, Le Pont 753 (Vallée de Joux). 3445

Très bon hôtel de passage, saison d'hiver et d'été, chauffage central, chambre de bain. Chiffre d'affaires prouvé. U 2371 L

S'adresser pour renseignements à M. Desbaillets, Le Pont.

**Gypser- und Malermeister**

empfehlen sich über den Winter zur Übernahme von Renovationsarbeiten etc. Sorgfältige, fachmännische Ausführung unter mässiger Berechnung wird zugesichert. Eigene, tüchtige Arbeitskräfte zur Verfügung. (H 7994 Y) 2103 760

**A. Müller**  
Gypser- und Malermeister  
Niederbipp (Bern).

**Ein-Heirat.**

Meine Nichte, junge, tüchtige Dame, Besitzerin eines Sommer-Hotels, wünscht Bekanntschaft mit ca. 40-jährigem, tüchtigem, strebsamem Hotelier, (Küchenchef oder Oberkellner nicht ausgeschlossen). Herren mit disponiblen Barvermögen, welche sich ein angenehmes Heim und eine tüchtige Geschäftsfrau wünschen, wollen sich unter Beifügung ihrer Photographie und näheren Angaben der Verhältnisse vertrauensvoll melden unter Chiffre H 782 R.

Strengste Diskretion zugesichert und erbeten.

**MONTREUX** alkalisches MINERALWASSER

gegen MAGEN, NIEREN und BLASEN LEIDEN

**TAFELWASSER**

1ten Rang. HOTELS & RESTAURANTS

**Wollen Sie klare Fenster und Spiegel** haben, so reinigen Sie dieselben nur mit

**Vitrinol.**

Vitrinol ist bis heute als Fensterputzmittel unübertroffen. : : :

Zu haben in Paketen à 20 Cts. in Drogerien und Spezereihandlungen.

Wo nicht erhältlich, direkt durch den alleinigen Fabrikanten: H. Cuenin, Droguerie zum Phönix, Basel.

**CALANDRE.**

A vendre faute d'emploi une belle calandre pour chauffage à vapeur. Occasion unique. S'adresser à L. Gonvers, Chavannes-Remens. 761 O 1355 L

**Un médecin suisse**

40 ans, célibataire, parlant les 3 langues, Français, suisse, anglais, nerveuses et respiratoires, hydrothérapie, électrothérapie, etc., plusieurs années de pratique, connaissant la clientèle d'étrangers, cherche Kurort pour l'hiver éventuellement aussi pour l'été, contre station libre, si possible pour plusieurs saisons.

S'adresser sous Chiffre H 777 R à l'Expéd. du Journal.

**Mariage.**

Schweizer, Oberkellner, 32 Jahre alt, vier Hauptstädten mächtig, gesund, mit mehreren tausend Franken Ersparnis, sucht Bekanntschaft mit seriöser Tochter aus achtbarer Familie, oder besserer Hotel-Angestellter mit etwas Barvermögen zwecks Gründung eines eigenen Heims.

Offerten mit Photographie möge man vertrauensvoll unter Chiffre H 784 R an die Exp. d. Bl. richten. Strengste Verschwiegenheit zugesichert und erbeten.

**Papierferdierten**

Glatte, Fantaste- und Feinwebflügel - Billige Preise. Mullerfertigung nicht zu übertreffen.

• • • • •  
• Schweizerische •  
• Druckerei •  
• G. Böhm, Basel •  
• • • • •

Wir bringen hiermit zur Kenntnis der Herren Prinzipale, dass die Lokaltät unseres Plazierungsbureau

**„International“ in Zürich**

ab 1. Oktober l. J. nach der Löwenstrasse 64 P. (hinter dem Hotel Victoria, in unmittelbarer Nähe des Hauptbahnhofes) verlegt sind.

Die Führung des Bureau ist vom gleichen Datum ab einem routinierten Fachmann, Herrn L. Hünigler, übertragen worden.

Adresse für sämtliche Korrespondenzen an das Plazierungsbureau „International“ Zürich: 739

**Löwenstrasse 64 P., Zürich I.**

Die Landesverwaltung „Schweiz“ des Int. Genfer-Verbandes in Montreux

**Welte-Mignon**

bereits in ersten Hotels installiert, sehr wenig gebraucht, sozusagen neu, preiswürdig zu verkaufen.

Gefl. Offerten unter Chiffre H 785 R an die Exp. d. Bl.

**Heiratsgesuch.**

Solider, tüchtiger **Hotelfachmann**

Schweizer, 37 Jahre alt, evang., mit Vermögen, wünscht sich mit einfacher Tochter, nicht unter 30 Jahren mit friedliebendem Charakter, Geschäftskennntnis und Vermögen oder eigenem Geschäft zu verheiraten. 782 3485

Offerten mit Bild vertrauensvoll erbeten unter Chiffre Z 2876 Ch an Postfach 20219, Chur.

(Ue 1903 f) Garantiert reiner 1217

**Berner Alpenrahm**

Vorzüglich für Sohlageahne, Süss-Speisen, Glaces

Sehr ausgiebig infolge seines hohen Fettgehaltes

Unentbehrlich für Hotels und Konditoreien

Feinstes Aroma - Grösste Haltbarkeit

Zu beziehen in **Dolikatess-Geschäften** oder direkt bei der **Berner-Alpenmilch-Gesellschaft Stalden, Emmenthal.**

**Ungar. Salon-Kappelle**

Szaley Lajos aus Budapest (7 Mann)

zurzeit Kursaal Bern, frei ab Mitte oder Ende Oktober,

**sucht Engagement**

für einige Wochen od. Winter. Auskunft erteilt **Diraktion Kursaal Bern.** 770

**Hotel- und Restaurant-Buchhaltung**

Amerikanisches System, Neuanlage, Nachtragung zu Pauschalsummen, erste Referenzen. U 2465 h 1237

**E. Muggli-Isler,**  
Bücherexperte,  
Zürich IV, Turnerstr. 29.

**Mit-Redakteur u. Sekretär** (Deutschschweizer) gesucht

perfekt französisch schreibend, Stenographie erwünscht

**für Fachblatt der Hotelier und des Fremdenverkehrs.**

Offerten mit Angabe bisheriger Tätigkeit, mit Zeugnissen, Altersangabe und Photographie unter Chiffre 300 an die **Unter-Reklame Bern.**



**Littier.** Nous cherchons pour notre littier, très recommandable, place pour l'hiver. Adresser offres: Direction du Grand Hôtel, Bristage (Suisse). (535)

**Littier oder Ausläufer.** Junger Bursche von 17 Jahren sucht Stelle als Littier oder Ausläufer. Adresse: Fritz Marli, Littier, Hotel Bahnhof, Spiez. (535)

**Portier.** 30 Jahre, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, sucht Stelle als Etageportier oder alleiniger am liebsten in der Schweiz. Gute Zeugnisse. Chiffre 589

**Portier.** 23 1/2 Jahre, deutsch und franz. sprechend, wünscht Stelle als Portier allein in besserem Hause der franz. Schweiz. Gen. Offerten an N. S. 12, poste restante Luzern. (611)

**Portier.** Schweizer, mit mehrjähriger Tätigkeit, gewandt und durchaus solid, wünscht Stelle zu baldigem Eintritt, für allein oder Etage, im In- oder Ausland. Sprachkenntnisse deutsch, französisch und englisch. Chiffre 650

**Portier.** 28 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle als Portier d'Etage oder Portier-Conducteur, im Winter oder Jahresstellung. Prima Zeugnisse. Chiffre 590

**Portier.** kräftig und solid, wünscht Stelle für Etage oder allein, Schweiz oder Ausland, per sofort. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Adresse: Alf. Sooder, Brienlauer (Bern). (695)

**Portier-Conducteur oder Conducteur.** Deutschschweizer, 24 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, fachkundiger, solider Mann, wünscht Stelle für sofort oder später, im- oder Ausland. Prima Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre 716

**Portier (I.) event. Etageportier.** 32 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement vom 15. Oktober an. Chiffre 620

**Receptierant.** Concerge, bis 1. Dezember frei, deutsch, franz., englisch und italienisch sprechend, sucht Engagement als Concerge, Nachtheoreger oder Corridor; auch in Bureauarbeiten bewandert. Chiffre 622

**Bains, Cave & Jardin.**

**Hoteltätiger.** gesetzer Alters, ledig, längere Zeit an der Frontiera tätig gewesen, sicher auf Neuanlagen, sucht Stellung im Süden. Eintritt sofort oder später. Prima Referenzen. Ch. 683

**Hoteltätiger.** tüchtig und selbständig, ledig, sucht Jahresstelle auf 1. oder 15. November. Prima Empfehlung. Gefl. Offerten an R. Weisaupt, Gärtner, Frauenfeld. (584)

**Kellnermeister oder Schenkbursche.** 22 Jahre, tüchtig und solid, sucht passende Saison- oder Jahresstelle. Gute Zeugnisse vorhanden. Chiffre 684

**Divers**

**Aide.** Personne sérieuse, connaissant l'hôtellerie, cherche place pour aider maitresse de maison, bureau, dame de réception, dans hôtel-pension. Offres sous chiffre H 594 M à Hassenstein à Vogler, Montreux. (415)

**Apprenti d'hôtel.** Suisse français, 17 ans, de bonne éducation, intelligent et robuste, désirent apprendre à fond la partie d'hôtel, cherche place d'apprenti (2-3 ans) dans maison de premier ou deuxième ordre, de préférence dans la Suisse allemande. Payrait au besoin prix d'apprentissage. Chiffre 686

**Dame** aus guter Familie, evangelisch, in den 30er Jahren, gewandt und fleissig im Haushalt, Anfängerin in Stenographie u. Schreibmaschine, sucht Wirkungskreis in Sanatorien oder andern. Elisabeth Abraham, Bismarckstr. 20, Charlottenburg. (412) Ue 3459 n.

**Bénévole-menueisier.** travaillant depuis plusieurs années dans les hôtels, connaissant bien son métier, spécialiste verminage, cherche place en Suisse ou à l'étranger. Chiffre 625

**Gouvernante.** très sérieuse, parlant le français et l'Allemand, cherche place pour économe, office ou étage. Ch. 633

**Junger Mann.** 18 Jahre, sucht Stelle, wo ihm Gelegenheit geboten wird, den Dienst als Valet de chambre oder Küstler zu erlernen. Off. erbeten an R. S. 1070 poste-restante, Morges. (617)

**Ménage.** Jeune ménage, connaissant bien son service, désire place comme portier et femme de chambre, en Suisse ou dans la Midi. Bons certificats à disposition. Chiffre 682

**Schreiner.** tüchtig, im Möbelpolieren bewandert, sucht Stellung. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 590

**Stütze der Hausfrau.** Junge Tochter aus achtbarer Familie sucht Stelle in gutes Hotel, als Stütze der Hausfrau. Lugano oder Umgegend bevorzugt. Chiffre 711

**Tapezierer.** selbständiger Arbeiter, mit allen vorkommenden Arbeiten vollständig vertraut, wie Möbel- und Matrasenarbeiten, Tapetieren und Linoleumlegen, sucht per sofort oder später anderweitig Stellung. Ia. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 638

**Tochter.** im Hotelfach tüchtig, der 4 Sprachen mächtig, sucht Stelle als Obersaltlocher, Buffettame oder Etagegouvernante. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre 693

**Tochter** aus gutem Hause wünscht Stelle als Stütze der Hausfrau oder auf Bureau, in gutes Hotel oder Pension, wo sie sich event. später beteiligen könnte. Gefl. Offerten an Fr. A. v. Zürichstrasse 4, Luzern. (621)

**Tochter.** tüchtig und im Hotelfach durchaus bewandert, sprachkundig, wünscht für sofort oder später Stelle als I. Saaltochter oder neben Oberkellner oder ans Buffet oder als Zimmermädchen. Zeugnisse I. Häuser zu Diensten. Chiffre 688

**Zimmermädchen oder Serviertochter.** Intelligente vermöge Stelle als Zimmermädchen in Fassatenhotel oder als Serviertochter in Café-Brasserie. Zeugnisse und Photo z. D. Chiffre 701

**AVIS.**  
Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einreicht, hat dieselben auf dem Umschlag mit dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.  
**Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.**  
Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

**Zur gefl. Notiznahme.**  
Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiermit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlichst wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.  
**Die Expedition der „Hotel-Revue“.**

**Für Hoteliers oder Hotels A.-G. Hoteldirektor**  
mit Ia. Referenzen, Schweizer, branchefähig, wünscht sich zu verändern, würde sich event. auch der Stelle entsprechend finanziell beteiligen.  
Gefl. Offerten unter Chiffre N. B. 2252 an die Union-Reklame, Lausanne.

**Für Hoteliers!**  
Gutgehendes Jahresgeschäft oder Riviera-Hotel mit 60-100 Betten wird von kapitalkräftigem Fachmann, zurzeit Leiter eines internat. Aktien-Hotels, zum Frühjahr oder Herbst 1910 mit Vorkaufrecht zu pachten gesucht.  
Suchender würde eventuell Direktion mit Kapitalbeteiligung übernehmen.  
Gefl. Offerten mit ausführlichen Details unter Chiffre H 764 R an die Expedition dieses Blattes.

**Hotel-Direktor**  
Vereinsmitglied, tüchtiger energischer Fachmann gesetzer Alters, verheiratet (kinderlos), vier Hauptsprachen, im Winter in gleicher Position und Frau als Haushälterin, an der ital. Riviera tätig, sucht unter bescheidenen Ansprüchen per Frühjahr 1910 passendes Engagement. Prima Referenzen. Jahresstelle vorgezogen.  
Offerten unter Chiffre H 1074 R an die Exped. d. Bl.

**Hotel-Direktor**  
(Vereinsmitglied), energische, tüchtige Kraft, Ende dreissiger Jahre (mit tüchtiger, fachkundiger Frau, ohne Kinder), vier Hauptsprachen mächtig, gewandter Kaufmann, mit feinen internationalen Beziehungen, wünscht für Anfang Oktober die Direktion eines feinen, erstklassigen Hotels (Jahres- oder Saisonposten) gleichwo. Kautions kann gestellt werden. Prima Referenzen.  
Gefl. Offerten unter Chiffre H 1064 R an die Expedition dieses Blattes.

**Zu pachten gesucht:**  
Auf Frühjahr 1910  
**Hotel-Pension**  
möbliert, von 40-60 Betten, von tüchtigem Fachmann (seit 10 Jahren in gleicher Stelle als Hotel-Direktor tätig). Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Jahresgeschäft bevorzugt.  
Offerten unter Chiffre H 776 R richte man gefl. an die Expedition dieses Blattes.

**Hotel-Verkauf.**  
Auf erstem Fremdenplatz des Berner Oberlandes neu erbaute  
**Hotel-Pension**  
mit 70 Betten in prachtvoller Lage.  
Offerten unter Chiffre H 778 R befördert die Exp. ds. Bl.

**Fremdenpension in Gené**  
in allerbesten Lage und von guter Kundschaft frequentiert, ist zurückziehungshalber zu billigen Preise abzugeben. Bei event. Kautionsstellung genügt eine ganz kleine Baranzahlung (zirka Fr. 5,000.-). Schöner Umsatz bei hohen Preisen nachweisbar. Zentralheizung, elektr. Licht, Badezimmer etc. vorhanden. Antritt sofort. Offerten unter Chiffre H 1400 R an die Expedition dieses Blattes.

**Eiskasten-Fabrik**  
vormals  
**E. SCHNEBLI & Co., E. Schneider & Co.**  
Lagerstrasse 55 ZÜRICH III Telephon 374  
Aelteste und grösste Spezialfabrik der Schweiz.

Wir erstellen unter Garantie für solide, fachgemässe Konstruktion und richtige Funktion:  
**Kühl-Anlagen**, in jeder Ausführung und Grösse;  
**Eisschränke**, speziell für Hotels;  
**Büffets-Einrichtungen**, komplett;  
**Glace-Maschinen und Konservatoren**;  
**Isolierung von Maschinen-Kühlanlagen.**  
Auf Wunsch Besuch, Pläne, Berechnungen und Prospekte kostenlos.  
Zahlreiche Referenzen. Ue 827 b. 1175

**Directeur-Administrateur.**  
Suisse, 30 ans, avec éducation commerciale supérieure, au courant des quatre langues, connaissant l'hôtellerie (6 ans dans un des premiers hôtels de Londres), cherche place comme Directeur-Administrateur pour l'hiver.  
Offres sous chiffre H 787 R à l'adm. du journal.

**Gouvernante**  
der 4 Hauptsprachen mächtig, seit einigen Jahren als Etage- und Office-Gouvernante tätig, sucht für den Winter passendes Engagement.  
Offerten unter H 783 R an die Expedition ds. Blattes.

**Zu vermieten auf Mitte März 1910**  
**Hotel und Pension Hermitage am See, Luzern**  
Ue 3272 k  
25 Minuten von der Stadt, 5 Minuten bis Dampfschiffbrücke Seeburg, schöne Restauration mit Garten, prächtige Lage.  
Ankunft erteilt J. Lauber, Löwenstrasse 8, Luzern.

**Für Berghoteller!**  
Zu vermieten in Luzern über den Winter eine elegant möblierte  
**VILLA**  
(H 5193 Ba) 3255 753  
im Haldenquartier mit modernem Komfort zu mässigem Zinse. Anfragen sind zu richten an Dr. P. Gelpke, Advokat, Luzern.

**Hotel-Verkauf**  
In günstigster Lage an grossem Fremdenkurort (1 Stunde von Luzern) ist altbekanntes, doch modern eingerichtetes, massiv gebautes  
**Hotel mit 60 Betten**  
und gut besuchtem Restaurant umständehalber zu verkaufen.  
Nur Selbstreflektanten, die grössere Anzahlung leisten können, belieben ihre Offerten unter Chiffre H 744 R an die Expedition dieses Blattes zu richten.

**Teilhaber**  
mit 80-100,000 Fr. Einlage gesucht  
für Hotel I. Ranges in emporsiehendem Kurort. Sommer- und Winter-Saison. Selbiger hätte den kaufmännischen Teil des Geschäftes zu führen. Reflektanten wollen sich unter Chiffre H 780 R an die Expedition dieses Blattes wenden.

**Hotelverkauf in Lugano.**  
Ein mittleres, vorzüglich gelegenes, gut eingerichtetes Hotel ist Umständehalber sofort zu verkaufen. Eventuelle Pacht nicht ausgeschlossen. Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter H 790 R.

**Pour construction d'un grand hôtel moderne à Monte-Carlo**  
on demande à entrer en relations avec Société ou hôteliers. Adr. les offres sous chiffre H 1070 R à l'adm. du journal.

**Kurhaus oder Hotel-Pension**  
auch ohne Inventar, in der deutschen Schweiz  
zu pachten event. zu kaufen gesucht.  
Nicht unter 50 Betten. Grosse Anzahlung. Antritt spätestens März 1910.  
Offerten unter Chiffre H 771 R an die Exp. d. Bl.

**Zu vermieten**  
auf 1. April 1910 eventl. früher in Zürich an vorzüglicher Lage ein mittleres  
**HOTEL** mit besseren Restaurationslokalitäten  
Das Objekt weist ausgezeichnete Frequenz auf und bietet deshalb tüchtigen Wirtsleuten gesicherte Existenz. Nur mit erstklassigen Referenzen versehene, solvente Fachleute belieben sich zu melden unter Chiffre O. F. 2384 an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

**Zu pachten gesucht**  
mittelgrosses  
**Hotel-Restaurant oder Pension,**  
mit Antritt Januar-April 1910. Gefl. Offerten mit Details unter Chiffre H 719 R an die Exped. d. Bl.

**Hotel-Buchführungen u. Sprachen.**  
Ue 945 d  
Anstalt Mercuria in Lucens (franz. Schweiz.) (1181)  
Wer genau die unentbehrlichen Sprachen lernen will, verlange Prospekte vom Direktor und Besitzer  
**Jules Bitterlin.**

**Hotel-Verkauf.**  
Modernes und komfortables Hotel mit intern. Klientel und nachweisbarer Rendite ist zu verkaufen. Anzahlung über Frs. 75,000. Offerten unter Chiffre Z. Q. 11866 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. 3447 151 (2/10778)

**Steigerungspublikation.**  
Im Konkurse des Louis Steinbach, gew. Hotelier und Wirt in Freiburg und Interlaken, wird Mittwoch, den 17. November 1909, nachmittags 2 1/2 Uhr im Hotel zum Hirschen in Interlaken an eine öffentliche (zweite) Steigerung gebracht:  
I.

Eine Besitzung in der Rugenau, im Gemeindegemeinde- u. Fertigungsbezirk Interlaken, enthaltend:  
A. Das unter No. 1 für Fr. 167,000 brandsversicherte, in Mauer und Holz erbaute und mit Ziegeln gedeckte Hotel- und Pensionsgebäude, Hotel Simplon genannt.  
B. Grund und Boden, worauf dieses Gebäude steht, nebst Gartenanlagen im Halte von 21,46 Aren.  
Grundsteuerschätzung von lit. A. . . . . Fr. 167,000  
" " " " B. . . . . " 26,330  
Total Fr. 193,330

II.  
Die zum Betriebe des Hotels dienenden Mobilien im Schätzungswerte von Fr. 41,369.40.  
Die Mobilien werden in Verbindung mit der Liegenschaft und für sich allein in Ausruf gebracht.  
Die amtliche Schätzung beträgt Fr. 250,000.  
Höchstes Angebot der ersten Steigerung Fr. 225,000.  
Das komfortabel eingerichtete Hotel liegt in bester Lage Interlakens (2 Minuten vom Hauptbahnhof). 80 Fremdenbetten. Grosse Gartenanlagen.  
Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Konkursverwaltung und vom 5. November 1909 an beim Konkursamt Interlaken zu jedermanns Einsicht auf.  
Kaufliebhaber werden zu dieser Steigerung höflich eingeladen. Für nähere Auskunft beliebe man sich an die Konkursverwaltung zu wenden. 3453  
Interlaken, den 11. Oktober 1909. (H 7749 Y)

**Die Konkursverwaltung:**  
Hans Brunner, Amtsnotar.

Tüchtigem **Hotel-Fachmann**  
ist Gelegenheit geboten, sich an einem Hotel I. Ranges auf erstklassigem Fremdenplatz der italienischen Schweiz mit einer Einlage von 740-750,000 Franken als

**Directeur intéressé**  
zu beteiligen. Hypothekarische Sicherheit.  
Gefl. Offerten unter Chiffre H 788 R an die Exp. d. Bl.

An günstiger und schöner Lage **Grossbasels** ist ein  
**Hotelneubau**  
von ca. 50 Betten beabsichtigt. Interessenten erfahren näheres unter Chiffre H 789 R durch die Expedition ds. Blattes.